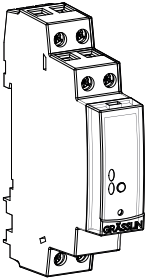
GRÄSSLIN by INTERMATIC



DE	Bedienungsanleitung	2
EN	Operating manual	14
FR	Notice d‘utilisation	26
IT	Manuale operativo	38
ES	Instrucciones de manejo	50
PT	Instruções de uso	62
NL	Bedieningshand-leiding	74
CS	Návod k obsluze	86
SV	Användningsinstruk-tion	98
NO	Betjeningsanvisning	110
DA	Betjeningsvejledning	122
FI	Käyttöopas	134
PL	Instrukcja obsługi	146
HU	Kezelési utasítás	158
	Registration numbers	170

talento smart

B10 mini

Diese Anleitung ermöglicht den sicheren und effizienten Umgang mit der Verteilerschaltuhr (im Folgenden „Gerät“). Diese Anleitung ist Bestandteil des Geräts und muss für jeden, der mit dem Gerät umgeht, jederzeit zugänglich aufbewahrt werden. Jeder, der mit dem Gerät umgeht, muss diese Anleitung vor Beginn aller Arbeiten sorgfältig durchgelesen und verstanden haben. Grundvoraussetzung für sicheres Arbeiten ist die Einhaltung aller angegebenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen in dieser Anleitung.

Urheberschutz

Diese Anleitung ist urheberrechtlich geschützt.
Die Überlassung dieser Anleitung an Dritte, Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers, außer für interne Zwecke nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Der Hersteller behält sich das Recht vor, zusätzliche Ansprüche geltend zu machen. Das Urheberrecht liegt beim Hersteller.

Download

Folgende Informationen finden sich unter **www.graesslin.de**:
Anleitung zum Download und Technische Daten

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Grässlin GmbH, dass der Funkanlagentyp „talento smart B10 mini“ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: **http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity**

Übersicht 4

Sicherheit 10

Installation 12

Entsorgung 13

Übersicht

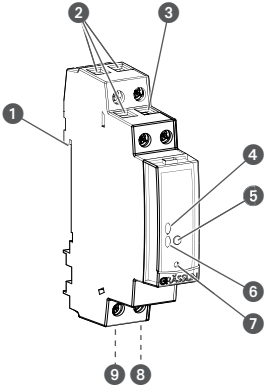


Abb. 1: Verteilerschaltuhr

1. Klicksystem für Montage auf DIN-Schiene
2. Anschlussklemmen für Kanal 1
3. Potentialfreie Leerklemme
4. LED 1
5. Bedientaste
6. LED 2
7. Reset-Taste
8. Anschlussklemme Neutralleiter
9. Anschlussklemme Phase

Funktionsbeschreibung

Die Verteilerschaltuhr ist eine Schaltuhr, die mit einem Klicksystem auf eine DIN-Schiene (Abb. 1/❶) montiert wird; diese steuert das jeweils damit verbundene Gerät an. Die Verteilerschaltuhr verfügt über 1 Kanal und kann über eine Bedientaste (Abb. 1/❺) bedient werden. Der Zustand der Verteilerschaltuhr wird über 2 LEDs angezeigt (Abb. 1/❹ und ❻). Die Verteilerschaltuhr kann über ein mobiles Gerät mittels App oder PC-Software programmiert werden. Die Frequenz des Funksignals liegt bei 2,4 GHz und die maximale Sendeleistung beträgt 1,8 mW .

Technische Daten (DIN EN 60730-1)

Wirkungsweise	1.B
Verschmutzungsgrad	2
Bemessungsstoßspannung	4000 V

Die technischen Daten der Geräte, die in dieser Anleitung beschrieben sind, finden Sie unter:
http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs.

Anzeige- und Bedienelemente

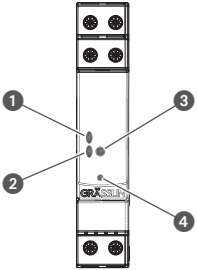


Abb. 2: Anzeige- und Bedienelemente

1. LED 1
2. LED 2
3. Bedientaste
4. Reset-Taste

Funktion Tasten (Abb. 2 ❸ und ❹)	
EIN (FIX)	Den Kanal dauerhaft einschalten.
AUS (FIX)	Den Kanal dauerhaft ausschalten.
OVR	Das laufende Programm wird bis zum nächsten Automatikbefehl überschrieben.
Reset	Reset starten.
Bootloader aktivieren	Vor einem Update muss der Bootloader-Modus aktiviert werden: 1. Reset-Taste drücken 2. Bedientaste gleichzeitig drücken – 2 Sekunden gedrückt halten 3. Reset-Taste loslassen 4. Bedientaste loslassen 5. LED 1 blinkt 2 mal blau

LED 1 (Abb. 2 ❶)	LED 2 (Abb. 2 ❷)	Beschreibung
○	● weiß	Relais AUS
○	● grün	Relais EIN
○	○	Power AUS
○	● weiß / ● grün (Status Relais)	Auto Modus
◐ gelb	● weiß / ● grün (Status Relais)	OVR Modus
● gelb	● weiß / ● grün (Status Relais)	FIX Modus
● blau	● weiß / ● grün (Status Relais)	Bluetooth verbunden
◐ 2 × blau	○	Bootloader aktiv
◐ blau	○	Firmware Update
◐ rot	◐ rot	Keine Uhrzeit
◐ 3 × weiß	◐ 3 × weiß	Werksreset

◐ 1 sec rot	○	Sperrung durch PIN

○ LED AUS ◐ LED blinkt ● LED EIN

DE

Die Verteilerschaltuhr kann über ein mobiles Gerät programmiert werden, dazu QR-Code scannen und App installieren.

Abb. 3: mobile App für Android und iOS-Geräte

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Verteilerschaltuhr dient ausschließlich zur Schaltung von elektrischen Geräten im privaten und gewerblichen Bereich, deren bestimmungsgemäße Verwendung dies nicht untersagt.
- Die Verteilerschaltuhr darf ausschließlich auf DIN-Schienen montiert werden.
- Die Verteilerschaltuhr nur in trockenen Räumen einsetzen und nicht in der Nähe von Geräten mit induktiver Entladung montieren (Motoren, Transformatoren usw.).

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung aller Angaben in dieser Anleitung. Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende oder andersartige Benutzung gilt als Fehlgebrauch. Durch Eingriffe und Veränderungen am Gerät erlischt die gesetzliche Gewährleistung.

Restrisiko

WARNUNG!

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Unsachgemäße Montage und Installation des Geräts können zu lebensgefährlichen elektrischen Spannungen führen.

– Montage und Anschluss ausschließlich durch Elektrofachkraft durchführen lassen.

FCC-Zertifizierung

FCC ID: 2AHH7-B10
Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Regeln. Der Betrieb ist unter folgenden Bedingungen zulässig: (1) Dieses Gerät darf keine störenden Interferenzen verursachen und (2) das Gerät muss empfangene Interferenzen akzeptieren, auch solche, die zu unerwünschtem Betrieb führen können.

Installation

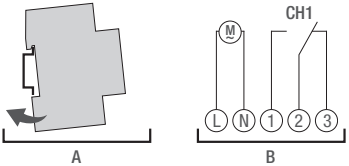


Abb. 4: Montage auf DIN-Schiene und Schaltbild

A Montage auf DIN-Schiene
B 110 – 230 V 1-Kanal-Verteilerschaltuhr

1. Verteilerschaltuhr von oben auf die DIN-Schiene (Abb. 4/A) setzen und nach hinten drücken, bis diese einrastet.
2. Verteilerschaltuhr gemäß Schaltbild (Abb. 4/B) installieren (Leitungen mit einem Querschnitt zwischen 1 mm² und 2,5 mm² verwenden).

Entsorgung

Unsachgemäße Entsorgung

UMWELT-
SCHUTZ!

Gefahr für die Umwelt durch falsche Entsorgung!

Durch falsche Entsorgung können Gefahren für die Umwelt entstehen.

– Elektroschrott und Elektronikkomponenten fachgerecht entsorgen, d. h. getrennt nach Materialgruppen der zu entsorgenden Teile.
– Grundsätzlich so umweltverträglich entsorgen, wie es dem Stand der Umweltschutz-, Wiederaufbereitungs- und Entsorgungstechnik entspricht.

This manual ensures safe and efficient use of the DIN-rail timer (referred to as “device” in the following). This manual is a component of the device and must remain accessible at all times for everyone who uses the device. Everyone who uses the device must have read and understood this manual before commencing any work. The basic prerequisite for working safely is compliance with all safety instructions and usage instructions specified in this manual.

Copyright

This manual is copyright protected.
Handover of this manual to third parties, reproductions of any type and form – including excerpts – and use and/or disclosure of the content without the written permission of the manufacturer, except for internal purposes, is not permitted. Violations will result in liability for compensation. The manufacturer reserves the right to assert additional claims.
The copyright is held by the manufacturer.

Download

You can find the following information at **www.graesslin.de**:
Download instructions and technical data.

Declaration of conformity

Grässlin GmbH hereby declares that the radio system type “talento smart B10 mini” conforms to Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU declaration of conformity is available from the following Internet address: **http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity**.

Overview 16

Safety 22

Installation 24

Disposal 25

Overview

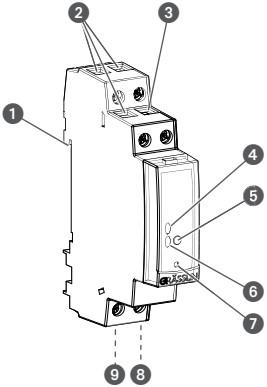


Fig. 1: DIN-rail timer

1. Click system for installation on a DIN rail
2. Terminals for channel 1
3. Potential-free empty terminal
4. LED 1
5. Control button
6. LED 2
7. Reset button
8. Terminal for neutral conductor
9. Terminal for phase

Description of function

The DIN-rail timer is a timer that is installed on a DIN rail (Fig. 1/❶) by means of a click system; the timer activates the connected device. The DIN-rail timer has one channel and can be operated via a control button (Fig. 1/❺). The state of the DIN-rail timer is indicated by two LEDs (Fig. 1/❹ and ❻). The DIN-rail timer can be programmed using an app on a mobile device or using PC software. The radio signal frequency is 2.4 GHz and the maximum transmission power is 1.8 mW.

Technical data (DIN EN 60730-1)

Mode of operation	1.B
Pollution degree	2
Rated impulse voltage	4000 V

The technical data for the devices described in this manual can be found at:
http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs.

Display and control elements

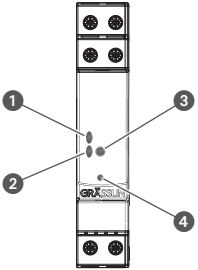


Fig. 2: Display and control elements

1. LED 1
2. LED 2
3. Control button
4. Reset button

Function of buttons (Fig. 2 ❸ and ❹)	
ON (FIX)	Permanently switch on the channel.
OFF (FIX)	Permanently switch off the channel.
OVR	The current programme is overwritten up to the next automatic command.
Reset	Start a reset.
Activate boot loader	Boot loader mode must be activated before an update: 1. Press the reset button. 2. At the same time, press and hold the control button for two seconds. 3. Release the reset button. 4. Release the control button. 5. LED 1 flashes blue twice

LED 1 (Fig. 2 ❶)	LED 2 (Fig. 2 ❷)	Description
○	● white	Relay OFF
○	● green	Relay ON
○	○	Power OFF
○	● white / ● green (relay status)	Auto mode
◐ yellow	● white / ● green (relay status)	OVR mode
● yellow	● white / ● green (relay status)	FIX mode
● blue	● white / ● green (relay status)	Bluetooth connected
◐ 2 × blue	○	Boot loader active
◐ blue	○	Firmware update
◐ red	◐ red	No time
◐ 3 × white	◐ 3 × white	Factory reset

◐ 1 sec red	○	Locked by PIN

○ LED OFF ◐ LED flashes ● LED ON

EN

The DIN-rail timer can be programmed using a mobile device.
To do so, scan the QR code and install the app.

Fig. 3: Mobile app for Android and iOS devices

Safety

Intended use

- The DIN-rail timer is intended solely for switching electric devices in private and commercial areas, provided this does not infringe on the intended use of these devices.
- The DIN-rail timer may only be installed on DIN rails.
- Only use the DIN-rail timer in dry rooms and do not install close to devices with inductive discharge (motors, transformers, etc.).

The intended use also includes compliance with all information specified in this manual. Any use other than the intended use is considered incorrect use. The legal warranty is voided by any interference with, or modifications to, the device.

Residual risk

WARNING!

Risk of fatal electric shock!

Improper assembly and installation of the device can lead to life-threatening electrical voltages.

– Only allow a qualified electrician to install and connect the device.

FCC Certification

FCC ID: 2AHH7-B10
This device complies with Section 15 of the FCC Regulations. Operation is only permitted under the following conditions: (1) This device must not cause any disruptive interferences and (2) the device must be able to receive interferences, also such interferences which could result in undesired operations.

Installation

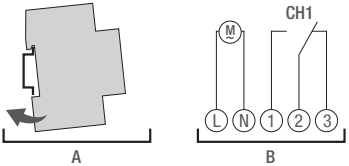


Fig. 4: Installation on a DIN rail and circuit diagram

A Installation on a DIN rail
B 110–230 V 1-channel DIN-rail timer

1. Place the DIN-rail timer on the DIN rail (Fig. 4/A) from above and press it back until it locks into place.
2. Install the DIN-rail timer in accordance with the circuit diagram (Fig. 4/B) (use wires with a cross-section between 1 mm² and 2.5 mm²).

Disposal

Improper disposal

ENVIRON-
MENTAL
PROTEC-
TION!

Incorrect disposal presents an environmental danger.

Incorrect disposal could result in environmental dangers.

– Electric scrap and electronic components must be disposed of correctly, i.e. the parts for disposal must be sorted into material groups.
– Disposal must be environmentally responsible and must employ state-of-the-art environmental protection, recycling and disposal technology.

Cette notice permet une utilisation sûre et efficace de l'horloge modulaire (ci-après « appareil »). Cette notice fait partie intégrante de l'appareil et doit être conservée dans un endroit accessible en permanence à toute personne utilisant l'appareil. Cette notice doit être lue attentivement et comprise par toute personne utilisant l'appareil avant de commencer tous travaux. Le respect de toutes les consignes de sécurité et instructions de manipulation indiquées dans cette notice est une condition fondamentale à un travail sécurisé.

Protection du droit d'auteur

Cette notice est protégée par le droit d'auteur.
La cession de cette notice à un tiers, les reproductions de tout type et sous toute forme – y compris d'extraits – ainsi que l'utilisation et/ou la communication du contenu sont interdites sans autorisation écrite du fabricant, sauf pour un usage interne. Toute infraction sera sanctionnée par des dommages et intérêts. Le fabricant se réserve le droit de faire valoir d'autres prétentions.
Le fabricant est propriétaire du droit d'auteur.

Téléchargement

Les informations suivantes sont disponibles sur **www.graesslin.de** :
Notice à télécharger et caractéristiques techniques

Déclaration de conformité

Grässlin GmbH déclare par la présente que le type d'installation radio « talento smart B10 mini » satisfait à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : **http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity**

Vue d'ensemble 28

Sécurité 34

Installation 36

Élimination 37

Vue d'ensemble

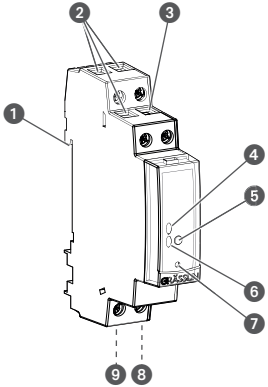


Fig. 1: Horloge modulaire

1. Système à encliquetage pour montage sur rail DIN
2. Bornes de raccordement pour canal 1
3. Borne vide libre de potentiel
4. LED 1
5. Touche de commande
6. LED 2
7. Touche de réinitialisation
8. Borne de raccordement conducteur neutre
9. Borne de raccordement phase

Description du fonctionnement

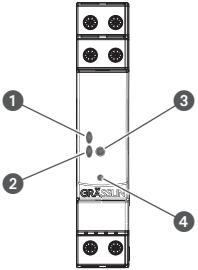
L'horloge modulaire est une horloge montée sur un rail DIN (fig. 1/❶) grâce à un système à encliquetage ; le rail active l'appareil correspondant ainsi raccordé. L'horloge modulaire possède 1 canal et peut être commandée par une touche de commande (fig. 1/❺). L'état de l'horloge modulaire est affiché à l'aide de 2 LED (fig. 1/❹ et ❻). L'horloge modulaire peut être programmée via un appareil portable à l'aide d'une application mobile ou d'un logiciel PC. La fréquence du signal radio est de 2,4 GHz et la puissance d'émission maximale est de 1,8 mW.

Caractéristiques techniques (DIN EN 60730-1)

Mode d'action	1.B
Degré de pollution	2
Tension de choc de mesure	4000 V

Vous trouverez les caractéristiques techniques des appareils décrits dans cette notice sur :
http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs.

Éléments d'affichage et de commande



1. LED 1
2. LED 2
3. Touche de commande
4. Touche de réinitialisation

Fig. 2: Éléments d'affichage et de commande

Fonction des touches (fig. 2 ❸ et ❹)	
MARCHE (FIXE)	Permet d'activer durablement le canal.
ARRÊT (FIXE)	Permet de désactiver durablement le canal.
OVR	Le programme en cours est écrasé jusqu'à la prochaine commande automatique.
Réinitialisation	Démarrer la réinitialisation.
Activation du Bootloader	Il faut activer le mode Bootloader avant une mise à jour : 1. Appuyer sur la touche de réinitialisation 2. Appuyer simultanément sur la touche de commande et la maintenir appuyer 2 secondes 3. Relâcher la touche de réinitialisation 4. Relâcher la touche de commande 5. La LED 1 clignote 2 fois en bleu

LED 1 (fig. 2 ❶)	LED 2 (fig. 2 ❷)	Description
○	● blanc	Relais ARRÊT
○	● vert	Relais MARCHE
○	○	Alimentation ARRÊT
○	● blanc / ● vert (état relais)	Mode Auto
◐ jaune	● blanc / ● vert (état relais)	Mode OVR
● jaune	● blanc / ● vert (état relais)	Mode FIXE
● bleu	● blanc / ● vert (état relais)	Connecté via Bluetooth
◐ 2 × bleu	○	Bootloader activé
◐ bleu	○	Mise à jour du micrologiciel
◐ rouge	◐ rouge	Pas d'heure
◐ 3 × blanc	◐ 3 × blanc	Réglage d'usine

◐ 1 s rouge	○	Verrouillage par PIN

○ LED éteinte ◐ LED clignotante ● LED allumée

FR

L'horloge modulaire peut être programmée via un appareil portable.
À cette fin, il faut scanner le code QR et installer l'application mobile.

Fig. 3: Application mobile pour appareils Android et iOS

Sécurité

Utilisation conforme

- L'horloge modulaire est utilisée exclusivement pour la commutation d'appareils électriques dans le domaine privé et commercial, si leur utilisation ne l'interdit pas.
- L'horloge modulaire doit être montée exclusivement sur des rails DIN.
- Utiliser l'horloge modulaire uniquement dans des pièces sèches et ne pas l'installer à proximité d'appareils à décharge inductive (moteurs, transformateurs, etc.).

L'utilisation conforme comprend également l'observation de toutes les indications de cette notice. Toute utilisation différente ou dépassant le cadre de l'utilisation conforme est considérée comme non conforme. La garantie est annulée en cas d'intervention sur l'appareil ou de modifications apportées.

Risque résiduel

AVERTISSE-
MENT !

Danger de mort par électrocution !

Un montage et une installation non conformes de l'appareil peuvent provoquer des tensions électriques mortelles.

– Seul un électricien est habilité à effectuer le montage et le raccordement.

Certification FCC

Identifiant FCC : 2AHH7-B10
Cet appareil satisfait au paragraphe 15 du règlement FCC. Le fonctionnement est autorisé si les conditions suivantes sont respectées : (1) cet appareil ne doit pas générer d’interférences gênantes et (2) l’appareil doit accepter les interférences reçues, même celles qui pourraient entraîner un fonctionnement non désiré.

Installation

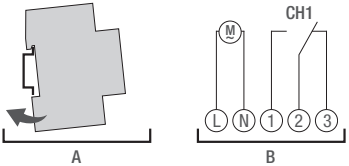


Fig. 4: Montage sur rail DIN et plan de câblage

A Montage sur rail DIN
B Horloge modulaire à 1 canal 110 – 230 V

1. Placez l'horloge modulaire par le haut sur le rail DIN (fig. 4/A) et appuyez-la vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle s'encliquète.
2. Installer l'horloge modulaire selon le plan de câblage (fig. 4/B) (utiliser des câbles d'une section comprise entre 1 mm² et 2,5 mm²).

Élimination

Élimination non conforme

PROTEC-
TION DE
L'ENVIRON-
NEMENT !

Danger pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte !

Risque pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte !

– Éliminer les déchets électroniques et les composants électroniques de manière adéquate, c'est-à-dire selon les groupes de matériaux des composants à éliminer.
– De manière générale, éliminer les déchets conformément aux normes de protection de l'environnement, de recyclage et d'élimination des déchets en vigueur.

Il presente manuale consente un utilizzo sicuro ed efficiente dell'interruttore orario (di seguito "apparecchio"). Il presente manuale costituisce parte integrante dell'apparecchio e deve essere conservato in modo da risultare accessibile in qualsiasi momento a chiunque utilizzi l'apparecchio. Chiunque utilizzi l'apparecchio deve aver letto per intero e compreso il presente manuale prima di iniziare qualsiasi lavoro. Il presupposto per un lavoro sicuro è rappresentato dal rispetto di tutte le avvertenze di sicurezza riportate e delle istruzioni operative del presente manuale.

Tutela del diritto d'autore

Il presente manuale è protetto dal diritto d'autore.
La cessione del presente manuale a terzi, le riproduzioni di qualsiasi tipo e forma (anche parziali) e lo sfruttamento e/o la divulgazione del relativo contenuto non sono consentiti senza il consenso scritto del produttore, se non per uso interno. Le contravvenzioni obbligano al risarcimento dei danni. Il produttore si riserva il diritto di far valere ulteriori diritti.
Il diritto d'autore è detenuto dal produttore.

Download

Le seguenti informazioni sono disponibili sul sito **www.graesslin.de**:
Istruzioni per il download e dati tecnici

Dichiarazione di conformità

Con la presente Grässlin GmbH dichiara che il tipo di impianto radio “talento smart B10 mini” risponde ai requisiti della Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: **http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity**

Panoramica 40

Sicurezza 46

Installazione 48

Smaltimento 49

Panoramica

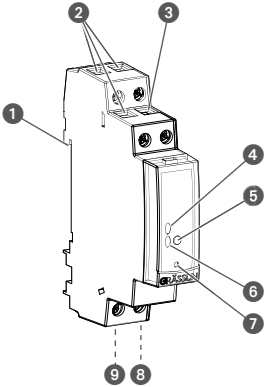


Fig. 1: Interruttore orario

1. Sistema a scatto per montaggio su guida DIN
2. Morsetti di collegamento per canale 1
3. Morsetto a potenziale zero
4. LED 1
5. Tasto di comando
6. LED 2
7. Tasto Reset
8. Morsetto di collegamento conduttore di neutro
9. Morsetto di collegamento fase

Descrizione del funzionamento

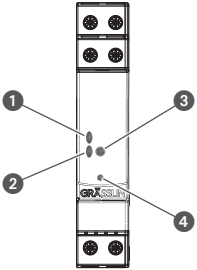
L'interruttore orario è un timer che viene montato con un sistema a scatto su una guida DIN (Fig. 1/❶); questo timer attiva l'apparecchio a cui è rispettivamente collegato. L'interruttore orario dispone di 1 canale e può essere comandato mediante un tasto di comando (Fig. 1/❺). Lo stato dell'interruttore orario viene visualizzato mediante 2 LED (Fig. 1/❹ e ❻). L'interruttore orario può essere programmato tramite un dispositivo mobile utilizzando un'app o un software per PC. La frequenza del radiosegnale è di 2,4 GHz e la potenza di trasmissione massima è pari a 1,8 mW.

Dati tecnici (DIN EN 60730-1)

Modalità d'azione	1.B
Grado di imbrattamento	2
Tensione a impulso di misurazione	4000 V

I dati tecnici degli apparecchi descritti nel presente manuale sono disponibili sul sito:
http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs.

Elementi di visualizzazione e di comando



1. LED 1
2. LED 2
3. Tasto di comando
4. Tasto Reset

Fig. 2: Elementi di visualizzazione e di comando

Funzione dei tasti (Fig. 2 ❸ e ❹)	
ON (FIX)	Attivare in modo permanente il canale.
OFF (FIX)	Disattivare in modo permanente il canale.
OVR	Il programma in corso viene sovrascritto fino all'ordine automatico successivo.
Reset	Avviare il reset.
Attivazione del boot loader	Prima di un aggiornamento deve essere attivata la modalità boot loader: 1. Premere il tasto Reset 2. Premere contemporaneamente il tasto di comando – tenere premuti i tasti 2 secondi 3. Rilasciare il tasto Reset 4. Rilasciare il tasto di comando 5. Il LED 1 lampeggia 2 volte con luce blu

LED 1 (Fig. 2 ❶)	LED 2 (Fig. 2 ❷)	Descrizione
○	● bianco	Relè OFF
○	● verde	Relè ON
○	○	Power OFF
○	● bianco / ● verde (stato relè)	Modalità automatica
◐ giallo	● bianco / ● verde (stato relè)	Modalità OVR
● giallo	● bianco / ● verde (stato relè)	Modalità FIX
● blu	● bianco / ● verde (stato relè)	Bluetooth connesso
◐ 2 × blu	○	Boot loader attivo
◐ blu	○	Aggiornamento firmware
◐ rosso	◐ rosso	Nessun orario
◐ 3 × bianco	◐ 3 × bianco	Reset di fabbrica

◐ 1 s rosso	○	Blocco mediante PIN

○ LED OFF ◐ LED lampeggia ● LED ON

IT

L’interruttore orario può essere programmato tramite un dispositivo mobile, a tal scopo, scannerizzare il codice QR e installare l’app.

Fig. 3: App mobile per Android e apparecchi iOS

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d’uso

- L’interruttore orario serve esclusivamente ad accendere apparecchi elettrici in aree private e commerciali, il cui utilizzo conforme alla destinazione d’uso non lo vieta.
- L’interruttore orario può essere installato esclusivamente su guide DIN.
- Impiegare l’interruttore orario soltanto in ambienti asciutti e non installarlo in prossimità di apparecchiature con scarica induttiva (motori, trasformatori ecc.)

L’utilizzo conforme alla destinazione d’uso comprende anche l’osservanza di tutte le indicazioni contenute nel presente manuale. Qualsiasi uso che esuli dall’utilizzo conforme alla destinazione d’uso o di altro tipo è considerato uso errato. Eventuali interventi e modifiche all’apparecchio comportano il decadimento della garanzia legale.

Rischio residuo

AVVERTI-
MENTO!

Pericolo di vita per scossa elettrica!

Un montaggio e un’installazione inadeguati dell’apparecchio possono provocare tensioni elettriche pericolose per l’incolumità.

– Far eseguire il montaggio e l’allacciamento esclusivamente a elettrotecnici.

Certificazione FCC

ID FCC: 2AHH7-B10
Questo dispositivo è conforme al capitolo 15 delle norme FCC. Il funzionamento è consentito alle seguenti condizioni: (1) Questo apparecchio non può provocare interferenze dannose e (2) l’apparecchio deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che potrebbero comprometterne il funzionamento.

Installazione

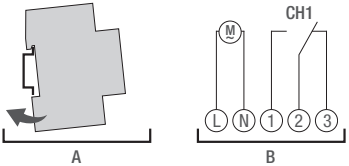


Fig. 4: Montaggio su guida DIN e schema elettrico

A Montaggio su guida DIN
B Interruttore orario da 1 canale a 110 – 230 V

1. Posizionare l’interruttore orario dall’alto sulla guida DIN (Fig. 4/A) e spingerlo all'indietro sino a quando non si innesta.
2. Installare l’interruttore orario conf. allo schema elettrico (Fig. 4/B) (utilizzare cavi con una sezione compresa tra 1 mm² e 2,5 mm²).

Smaltimento

Smaltimento inappropriato

TUTELA AMBIEN-TALE!

Pericolo per l’ambiente dovuto a smaltimento errato!

Uno smaltimento errato può provocare pericoli per l’ambiente.

– Smaltire correttamente i rottami elettrici e i componenti elettronici, ovvero smistarli secondo il gruppo dei materiali delle parti da smaltire.
– In generale, lo smaltimento dev’essere rispettoso dell’ambiente nella misura stabilita dallo stato della tecnica di tutela ambientale, riciclaggio e smaltimento.

Estas instrucciones permiten manejar de forma segura y eficiente el interruptor horario de carril DIN (en adelante denominado «aparato»). Estas instrucciones son parte integrante del aparato y deberán permanecer en todo momento al alcance de cualquier persona que lo maneje. Las personas que manejen el aparato deberán haber leído y comprendido estas instrucciones antes de comenzar cualquier trabajo. Cumplir todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de operación indicadas en este manual es condición fundamental para poder trabajar de forma segura.

Derechos de autor

Este manual está protegido por derechos de autor.
Su entrega a terceros, su reproducción de cualquier tipo (aunque sea parcial), así como la utilización o difusión de su contenido no están permitidos sin el consentimiento expreso del fabricante, de no ser para uso interno. Si se incumple lo anterior, podrá exigirse el pago de indemnizaciones. El fabricante se reserva el derecho a exigir otras compensaciones.
Los derechos de autor sobre este manual son propiedad del fabricante.

Descarga

En **www.graesslin.de** puede encontrar la información siguiente:
Instrucciones de descarga y datos técnicos.

Declaración de conformidad

Por la presente, Grässlin GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico «talento smart B10 mini» cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE puede encontrarse en la siguiente dirección de internet: **http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity**

Vista general 52

Seguridad 58

Instalación 60

Eliminación 61

Vista general

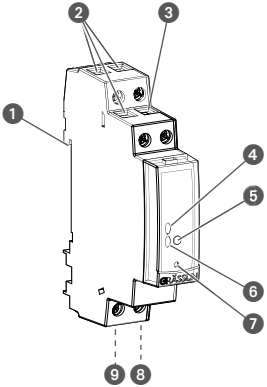


Fig. 1: Interruptor horario de carril DIN

1. Sistema de montaje rápido en carril DIN
2. Bornes de conexión del canal 1
3. Borne libre sin potencial
4. LED 1
5. Botón de mando
6. LED 2
7. Botón Reset
8. Borne de conexión del neutro
9. Borne de conexión de fase

Descripción del funcionamiento

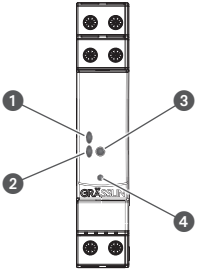
El interruptor horario de carril DIN es un interruptor horario que puede montarse en un carril DIN (fig. 1/❶) por medio de un sistema de montaje rápido; sirve para controlar el aparato conectado a él. El interruptor horario de carril DIN dispone de 1 canal y puede manejarse a través de un botón de mando (fig. 1/❺). El estado del interruptor horario de carril DIN se muestra mediante 2 LED (fig. 1/❹ y ❻). El interruptor horario de carril DIN puede programarse desde un dispositivo móvil a través de una app o un software para PC. La frecuencia de la señal de radio es de 2,4 GHz y la potencia máxima de emisión de 1,8 mW.

Datos técnicos (DIN EN 60730-1)

Modo de acción	1.B
Nivel de contaminación	2
Tensión de choque asignada	4000 V

Encontrará los datos técnicos de los aparatos descritos en este manual en:
http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs.

Elementos de visualización y mando



1. LED 1
2. LED 2
3. Botón de mando
4. Botón Reset

Fig. 2: Elementos de visualización y mando

Función de los botones (fig. 2 ❸ y ❹)	
ON (FIX)	Activar el canal permanentemente.
OFF (FIX)	Desactivar el canal permanentemente.
OVR	El programa que se está ejecutando se sobrescribe hasta el siguiente comando automático.
Reset	Iniciar el restablecimiento.
Activar Bootloader	Antes de una actualización debe activarse el modo Bootloader: 1. Pulsar botón Reset 2. Pulsar al mismo tiempo el botón de mando y mantenerlo pulsado 2 segundos 3. Soltar botón Reset 4. Soltar el botón de mando 5. El LED 1 parpadea dos veces en azul

LED 1 (fig. 2 ❶)	LED 2 (fig. 2 ❷)	Descripción
○	● blanco	Relé OFF
○	● verde	Relé ON
○	○	Potencia OFF
○	● blanco/● verde (estado relé)	Modo automático
◐ amarillo	● blanco/● verde (estado relé)	Modo OVR
● amarillo	● blanco/● verde (estado relé)	Modo FIX
● azul	● blanco/● verde (estado relé)	Bluetooth conectado
◐ 2 veces en azul	○	Bootloader activo
◐ azul	○	Actualización del firmware
◐ rojo	◐ rojo	Sin horario
◐ 3 veces en blanco	◐ 3 veces en blanco	Restablecer a valores de fábrica

◐ 1 s en rojo	○	Bloqueo mediante PIN

○ LED OFF ◐ LED parpadea ● LED ON

ES

El interruptor horario de carril DIN puede programarse desde un dispositivo móvil.
Para ello, escanee el código QR e instale la app.

Fig. 3: App para dispositivos móviles Android e iOS

Seguridad

Uso previsto

- El interruptor horario sirve exclusivamente para conectar y desconectar en el ámbito doméstico o comercial aparatos eléctricos cuyo uso previsto no lo excluya.
- El interruptor horario deberá montarse exclusivamente en carriles DIN.
- Instale siempre el interruptor horario de carril DIN en estancias secas y no lo instale cerca de aparatos que produzcan descargas inductivas (motores, transformadores, etc.).

El uso previsto implica también respetar todas las especificaciones de este manual. Cualquier uso que exceda el previsto o difiera de él se considera un uso incorrecto. Cualquier manipulación o modificación del aparato conlleva una pérdida de la garantía.

Riesgo residual

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

Un montaje e instalación incorrectos del aparato pueden producir tensiones eléctricas mortales.

– Encargue su montaje y conexión únicamente a técnicos en electricidad.

Certificación FCC

FCC ID: 2AHH7-B10
Este aparato cumple con el apartado 15 de las reglas FCC. Solo se permite el funcionamiento bajo las siguientes condiciones: (1) El aparato no debe producir interferencias y (2) el aparato debe aceptar las interferencias recibidas, incluso aquellas que puedan ocasionar un funcionamiento no deseado.

Instalación

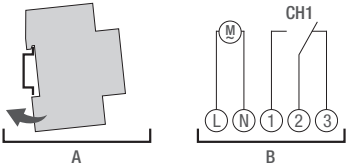


Fig. 4: Montaje en carril DIN y esquema de conexiones

A Montaje en carril DIN
B Interruptor horario de carril DIN de 1 canal de 110–230 V

1. Coloque el interruptor horario de carril DIN desde arriba en el carril DIN (fig. 4/A) y apriete hacia atrás hasta que quede encajado.
2. Instale el interruptor horario de carril DIN según el esquema de conexiones (fig. 4/B) (utilice cables con secciones de 1 mm² a 2,5 mm²).

Eliminación

Eliminación incorrecta

¡PROTEC-
CIÓN DEL
MEDIO
AMBIENTE!

¡Peligro para el medio ambiente en caso de eliminación incorrecta!

Una eliminación incorrecta puede generar peligros para el medio ambiente.

– Elimine correctamente los componentes y desechos electrónicos, es decir, separados por grupos de materiales de los componentes desechados.
– En general, deséchelos de forma tan ecológica como permitan los últimos avances en tecnología de protección del medio ambiente, tratamiento y gestión de residuos.

Este manual permite uma utilização segura e eficaz do temporizador do distribuidor (a seguir denominado o "dispositivo"). Este manual faz parte integrante do dispositivo e deve ser guardado de modo a estar sempre acessível a todos os seus utilizadores. Todos os utilizadores do dispositivo devem ter lido atentamente e compreendido este manual antes de iniciarem qualquer trabalho. Para que o trabalho seja realizado de modo seguro, é indispensável o cumprimento de todas as advertências de segurança e instruções de operação incluídas neste manual.

Proteção dos direitos de autor

Este manual está protegido por direitos de autor.
A disposição deste manual a terceiros, as reproduções – mesmo parciais – independentemente da sua forma e natureza, bem como a utilização e/ou comunicação do conteúdo não são permitidas sem a autorização por escrito do fabricante, exceto para efeitos internos. As infrações obrigam a uma indemnização. O fabricante reserva-se o direito de beneficiar de direitos adicionais.
Os direitos de autor pertencem ao fabricante.

Transferência

As seguintes informações podem ser consultadas em **www.graesslin.de**:
Manual para a transferência e dados técnicos

Declaração de conformidade

A Grässlin GmbH declara pelo presente documento que o modelo de equipamento de rádio "talento smart B10 mini" está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE encontra-se disponível no seguinte website:
http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity

Visão geral 64

Segurança 70

Instalação 72

Eliminação 73

Visão geral

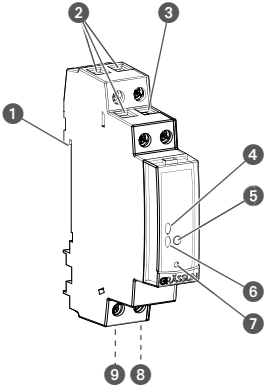


Fig. 1: Temporizador do distribuidor

1. Sistema de encaixe para montagem em calha DIN
2. Bornes de conexão para canal 1
3. Borne vazio livre de potencial
4. LED 1
5. Botão de comando
6. LED 2
7. Botão de reinicialização
8. Borne de conexão Condutor neutro
9. Borne de conexão Fase

Descrição funcional

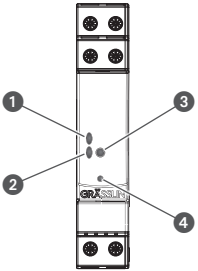
O temporizador do distribuidor é um temporizador que está montado com um sistema de encaixe sobre uma calha DIN (fig. 1/❶); este aciona cada um dos dispositivos conectados. O temporizador do distribuidor dispõe de 1 canal e pode ser utilizado através de um botão de comando (fig. 1/❺). O estado do temporizador do distribuidor é indicado por 2 LEDs (fig. 1/❹ e ❻). O temporizador do distribuidor pode ser programado através de um dispositivo móvel mediante uma aplicação ou software de PC. A frequência do sinal de rádio é de 2,4 GHz e a potência de transmissão máxima é de 1,8 mW.

Dados técnicos (DIN EN 60730-1)

Modo de ação	1.B
Grau de poluição	2
Tensão de choque nominal	4000 V

Os dados técnicos do dispositivo, que estão descritos neste manual, encontram-se em:
http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs.

Elementos de visualização e de comando



1. LED 1
2. LED 2
3. Botão de comando
4. Botão de reinicialização

Fig. 2: Elementos de visualização e de comando

Função teclas (fig. 2 ❸ e ❹)	
ON (FIX)	Ligar o canal permanentemente.
OFF (FIX)	Desligar o canal permanentemente.
OVR	O programa em curso é substituído até ao comando automático seguinte.
Reset	Iniciar uma reinicialização.
Ativar Bootloader	Antes de uma atualização é necessário ativar o modo Bootloader: 1. Premir o botão de reinicialização 2. Premir ao mesmo tempo o botão de comando – manter premido durante 2 segundos 3. Soltar o botão de reinicialização 4. Soltar o botão de comando 5. LED 1 pisca 2 vezes a azul

LED 1 (fig. 2 ❶)	LED 2 (fig. 2 ❷)	Descrição
○	● branco	Relé OFF
○	● verde	Relé ON
○	○	Power OFF
○	● branco / ● verde (relé de estado)	Modo automático
◐ amarelo	● branco / ● verde (relé de estado)	Modo OVR
● amarelo	● branco / ● verde (relé de estado)	Modo FIX
● azul	● branco / ● verde (relé de estado)	Bluetooth ligado
◐ 2 × azul	○	Bootloader ativo
◐ azul	○	Atualização do firmware
◐ vermelho	◐ vermelho	Sem hora
◐ 3 × branco	◐ 3 × branco	Reinicialização de fábrica

◐ 1 seg vermelho	○	Bloqueio por PIN

○ LED OFF ◐ LED pisca ● LED ON

O temporizador do distribuidor pode ser programado através de um dispositivo móvel, efetuando a leitura do código QR e instalando a aplicação.

Fig. 3: aplicação móvel para Android e dispositivos iOS

Segurança

Utilização prevista

- O temporizador do distribuidor destina-se exclusivamente à comutação de dispositivos elétricos nos setores privado e comercial, desde que a sua utilização prevista não proíba tal situação.
- O temporizador do distribuidor apenas pode ser montado em calhas DIN.
- O temporizador do distribuidor apenas deve ser instalado em locais secos e não deve ser montado na proximidade de dispositivos com descarga indutiva (motores, transformadores, etc.).

A utilização prevista implica igualmente o cumprimento de todas as instruções deste manual. Qualquer utilização diferente ou que transcenda a utilização prevista é considerada incorreta. No âmbito dos termos legais da garantia, esta expira em caso de manipulação e modificação do dispositivo.

Risco residual

AVISO!

Perigo de morte devido a choque elétrico!

A montagem e instalação indevidas do dispositivo podem dar origem a tensões elétricas potencialmente fatais.

– Solicitar a montagem e a ligação exclusivamente por eletricistas.

Certificação FCC

ID FCC: 2AHH7-B10
Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 do Regulamento FCC. A operação é permitida nas seguintes condições: (1) Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial e (2) o dispositivo deve aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo aquelas que possam causar uma operação indesejada.

Instalação

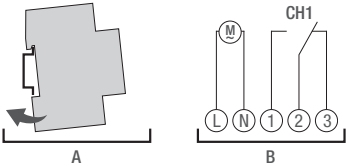


Fig. 4: Montagem em calha DIN e esquema de ligação

A Montagem em calha DIN
B Temporizador do distribuidor com 1 canal 110 – 230 V

1. Colocar o temporizador do distribuidor sobre a calha DIN (fig. 4/A), a partir de cima, e pressionar para trás até engatar.
2. Instalar o temporizador do distribuidor de acordo com o esquema de ligação (fig. 4/B) (utilizar cabos com uma secção transversal entre 1 mm² e 2,5 mm²).

Eliminação

Eliminação indevida

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE!

Perigo para o meio ambiente se a eliminação for feita incorretamente!

Uma eliminação incorreta pode originar perigos para o meio ambiente.

– Eliminar os resíduos e componentes eletrónicos de forma adequada, separando-os por grupos de material das peças a eliminar.
– Por princípio, a eliminação deve ser sempre efetuada de forma ecológica, de acordo com os mais recentes avanços da tecnologia ambiental, de reutilização e de eliminação.

Deze handleiding maakt veilig en efficiënt gebruik van de verdeelkast-schakelklok (hieronder “apparaat”) mogelijk. Deze handleiding maakt deel uit van het apparaat en moet voor iedereen die met het apparaat werkt steeds toegankelijk worden bewaard. Iedereen die met het apparaat werkt moet deze handleiding voor het begin van alle werkzaamheden zorgvuldig gelezen en begrepen hebben. Algemene voorwaarde voor veilig werken is het in acht nemen van alle aangegeven veiligheidsaanwijzingen en handelingsaanwijzingen in deze handleiding.

Auteursrecht

Deze handleiding is auteursrechtelijk beschermd.
Het doorgeven van deze handleiding aan derden, verveelvoudiging op welke wijze dan ook – ook gedeeltelijk – alsmede gebruik en/of bekendmaking van de inhoud ervan is zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant behalve voor interne doeleinden niet toegestaan. Overtredingen verplichten tot schadevergoeding. De fabrikant kan verdere vorderingen afdwingen.
Het auteursrecht berust bij de fabrikant.

Downloaden

Volgende informatie vindt u onder **www.graesslin.de**:
Handleiding als download en technische gegevens

Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart Grässlin GmbH dat het radio-installatietype “talento smart B10 mini” voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is onder het volgende internetadres beschikbaar: **http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity**.

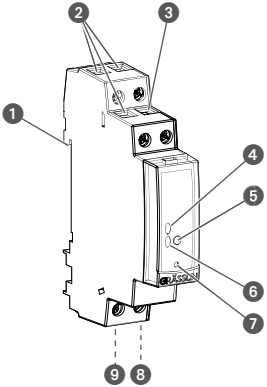
Overzicht 76

Veiligheid 82

Installatie 84

Afvoer 85

Overzicht



Afb. 1: Verdeelkast-schakelklok

1. Kliksysteem voor montage op DIN-rail
2. Aansluitklemmen voor kanaal 1
3. Potentiaalvrije lege klem
4. LED 1
5. Bedientoets
6. LED 2
7. Reset-knop
8. Aansluitklem nulleider
9. Aansluitklem fase

Functiebeschrijving

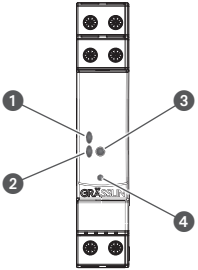
De verdeelkast-schakelklok is een schakelklok die met een kliksysteem op een DIN-rail (afb. 1/❶) wordt gemonteerd; deze stuurt het ermee verbonden apparaat aan. De verdeelkast-schakelklok beschikt over 1 kanaal en kan via een bedientoets (afb. 1/❺) worden bediend. De status van de veerdeelkast-schakelklok wordt weergegeven met 2 LED's (afb. 1/❹ en ❻). De verdeelkast-schakelklok kan via een mobiel apparaat worden geprogrammeerd per app of via PC-software. De frequentie van het radiosignaal ligt bij 2,4 GHz en het maximale zendvermogen bedraagt 1,8 mW.

Technische gegevens (DIN EN 60730-1)

Werkingswijze	1.B
Vervuilingsgraad	2
Nominale impulsspanning	4000 V

De technische gegevens van de apparaten die in deze handleiding beschreven zijn, vindt u onder: **http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs**.

Weergave- en bedieningselementen



1. LED 1
2. LED 2
3. Bedientoets
4. Reset-knop

Afb. 2: Weergave- en bedieningselementen

Functie van de toetsen (afb. 2 ❸ en ❹)	
AAN (FIX)	Het kanaal permanent inschakelen.
UIT (FIX)	Het kanaal permanent uitschakelen.
OVR	Het actieve programma wordt tot het volgende automatische commando overschreven (override).
Reset	Een reset starten.
Bootloader activeren	Voor een update moet de modus Bootloader worden geactiveerd: 1. Reset-knop indrukken 2. Bedientoets tegelijkertijd indrukken – 2 seconden ingedrukt houden 3. Reset-knop loslaten 4. Bedientoets loslaten 5. LED 1 knippert 2 keer blauw

LED 1 (afb. 2 ❶)	LED 2 (afb. 2 ❷)	Beschrijving
○	● wit	Relais UIT
○	● groen	Relais AAN
○	○	Voeding UIT
○	● wit / ● groen (status relais)	Automatische modus
◐ geel	● wit / ● groen (status relais)	OVR-modus
● geel	● wit / ● groen (status relais)	FIX-modus
● blauw	● wit / ● groen (status relais)	Bluetooth verbonden
◐ 2 × blauw	○	Bootloader actief
◐ blauw	○	Firmware-update
◐ rood	◐ rood	Geen tijd
◐ 3 × wit	◐ 3 × wit	Reset fabrieksinstellingen

◐ 1 sec. rood	○	Vergrendeling met pincode

○ LED UIT ◐ LED knippert ● LED AAN

NL

De verdeelkast-schakelklok kan via een mobiel apparaat worden geprogrammeerd, hiervoor de QR-code scannen en de app installeren.

Afb. 3: mobiele app voor Android en iOS-apparaten

Veiligheid

Reglementair gebruik

- De verdeelkast-schakelklok is uitsluitend bedoeld voor het schakelen van elektrische apparaten in privéomgevingen en commerciële omgevingen voorzover dit overeenstemt met het reglementaire gebruik ervan.
- De verdeelkast-schakelklok mag uitsluitend op DIN-rails worden gemonteerd.
- De verdeelkast-schakelklok alleen in droge ruimtes gebruiken en niet in de buurt van apparatuur met inductieve ontlading (motoren, transformatoren enz.)

Tot het reglementair gebruik behoort ook het in acht nemen van alle instructies in deze handleiding. Elk ander gebruik dan reglementair gebruik geldt als onjuist gebruik. Door ingrepen en wijzigingen aan het apparaat vervalt de wettelijke garantie.

Restrisico

WAARSCHUWING!

Levensgevaar door elektrische schok!

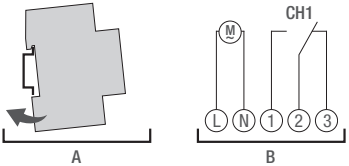
Onjuiste montage en installatie van het apparaat kunnen leiden tot levensgevaarlijke elektrische spanningen.

– Montage en aansluiting uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren.

FCC-certificering

FCC ID: 2AHH7-B10
Dit apparaat voldoet aan hoofdstuk 15 van de FCC-regels. Gebruik is onder de volgende voorwaarden toegestaan: (1) Dit apparaat mag geen storende interferenties veroorzaken en (2) het apparaat moet ontvangen interferenties accepteren, ook de interferenties die tot een ongewenste werking kunnen leiden.

Installatie



Afb. 4: Montage op DIN-rail en schakelschema

A Montage op DIN-rail
B 110 – 230 V 1-kanaal-verdeelkast-schakelklok

1. Verdeelkast-schakelklok van boven op de DIN-rail (afb. 4/A) plaatsen en naar achteren drukken tot deze vergrendelt.
2. Verdeelkast-schakelklok volgens schakelschema (afb. 4/B) installeren (leidingen met een doorsnede tussen 1 mm² en 2,5 mm² gebruiken).

Afvoer

Niet-reglementaire afvoer

MILIEU-
BESCHER-
MING!

Gevaar voor het milieu door onjuiste afvoer!

Door onjuiste afvoer kunnen gevaren voor het milieu ontstaan.

– Elektrisch afval en elektronische componenten vakkundig afvoeren, d.w.z. gescheiden volgens materiaalgroepen van de onderdelen die moeten worden verwijderd.
– Zorg principieel voor een milieuvriendelijke verwijdering in overeenstemming met de stand van de milieubeschermings-, recycling- en afvalverwijderingstechnologie.

Tento návod umožňuje bezpečné a efektivní zacházení se spínacími hodinami pro montáž do rozvaděče (dále „přístroj“). Tento návod je součástí přístroje a musí se uchovávat tak, aby měl k němu přístup každý, kdo s přístrojem zachází. Každý, kdo s přístrojem zachází, si musí tento návod před zahájením veškerých prací pečlivě přečíst a porozumět mu. Základním předpokladem pro bezpečnou práci je dodržování všech bezpečnostních upozornění a instruktážních pokynů uvedených v tomto návodu.

Ochrana autorských práv

Tento návod podléhá ochraně autorských práv.
Přenechávání tohoto návodu třetím osobám a kopírování jakýmkoli způsobem a v jakékoli formě – i jen částečně – stejně jako zpeněžování a/nebo sdělování obsahu, nejsou, s výjimkou pro interní účely, bez písemného souhlasu výrobce povolené. Při nedodržení vzniká povinnost náhrady škod. Výrobce si vyhrazuje právo uplatnit další nároky.
Autorská práva náleží výrobci.

Stahování

Následující informace naleznete na **www.graesslin.de**:
Návod ke stažení a technické údaje

Prohlášení o shodě

Tímto firma Grässlin GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení „talento smart B10“ splňuje směrnici 2014/53/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese:
http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity

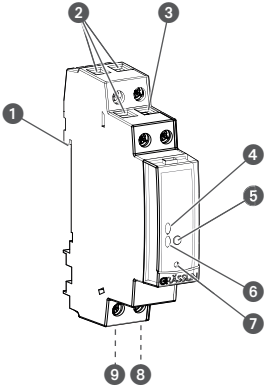
Přehled 88

Bezpečnost 94

Instalace 96

Likvidace 97

Přehled



1. Klik systém pro montáž na lištu DIN
2. Připojovací svorky pro kanál 1
3. Bezpotenciálová prázdná svorka
4. LED 1
5. Ovládací tlačítko
6. LED 2
7. Tlačítko Reset
8. Připojovací svorka nulového vodiče
9. Připojovací svorka fáze

Obr. 1: Spínací hodiny pro montáž do rozvaděče

Popis funkce

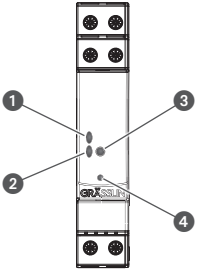
Spínací hodiny pro montáž do rozvaděče jsou spínací hodiny, které se montují pomocí klik systému na lištu DIN (obr. 1/❶); spínají k nim připojená zařízení. Spínací hodiny pro montáž do rozvaděče mají 1 kanál a lze je obsluhovat prostřednictvím ovládacího tlačítka (obr. 1/❺). Stav spínacích hodin pro montáž do rozvaděče je indikován 2 LED (obr. 1/❹ a ❻). Spínací hodiny pro montáž do rozvaděče je možné programovat prostřednictvím mobilního zařízení nebo PC-softwaru. Frekvence rádiového signálu je 2,4 GHz a maximální vysílací výkon činí 1,8 mW.

Technické parametry (DIN EN 60730-1)

Princip činnosti	1.B
Stupeň znečištění	2
Jmenovité rázové napětí	4000 V

Technické parametry zařízení popsaných v tomto návodu naleznete na:
http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs.

Zobrazovací a ovládací prvky



Obr. 2: Zobrazovací a ovládací prvky

1. LED 1
2. LED 2
3. Ovládací tlačítko
4. Tlačítko Reset

Funkční tlačítka (obr. 2 ❸ a ❹)	
ZAP (FIX)	Trvalé zapnutí kanálu.
VYP (FIX)	Trvalé vypnutí kanálu.
OVR	Běžící program se přepíše až do příštího automatického příkazu.
Reset	Spustit reset.
Aktivace spouště-cího zavaděče	Před aktualizací se musí aktivovat režim spouštěcího zavaděče: 1. Stiskněte tlačítko Reset 2. Stiskněte současně ovládací tlačítko – podržte stisknuté 2 sekundy 3. Uvolněte tlačítko Reset 4. Uvolněte ovládací tlačítko 5. LED 1 blikne 2x modře

LED 1 (obr. 2 ❶)	LED 2 (obr. 2 ❷)	Popis
○	● bílá	Relé VYP
○	● zelená	Relé ZAP
○	○	Napájení VYP
○	● bílá / ● zelená (stav relé)	Automatický režim
◐ žlutá	● bílá / ● zelená (stav relé)	Režim OVR
● žlutá	● bílá / ● zelená (stav relé)	Režim FIX
● modrá	● bílá / ● zelená (stav relé)	Připojení pomocí Bluetooth
◐ 2 × modrá	○	Aktivní spouštěcí zavaděč
◐ modrá	○	Aktualizace firmwaru
◐ červená	◐ červená	Žádný čas hodin
◐ 3 × bílá	◐ 3 × bílá	Tovární reset

◐ 1 s červená	○	Uzamknutí pomocí PIN

○ LED NESVÍTÍ ◐ LED bliká ● LED SVÍTÍ

CS

Spínací hodiny pro montáž do rozvaděče je možné programovat prostřednictvím mobilního zařízení, za tímto účelem naskenujte QR kód a instalujte aplikaci.

Obr. 3: mobilní aplikace pro přístroj se systémem Android a iOS

Bezpečnost

Použití ke stanovenému účelu

- Spínací hodiny pro montáž do rozvaděče slouží výhradně ke spínání elektrických zařízení v soukromém a komerčním sektoru, kde toto není z hlediska správného používání zakázáno.
- Spínací hodiny pro montáž do rozvaděče se smí montovat výhradně na lišty DIN.
- Spínací hodiny pro montáž do rozvaděče používejte jen v suchých prostorách a nemontujte je do blízkosti přístrojů s indukčními výboji (motory, transformátory atd.).

Ke správnému používání patří také dodržování všech údajů v tomto návodu. Jakékoli používání nad rámec správného používání nebo odlišné používání je považováno za nesprávné. Při zasahování do přístroje a jeho úpravách pozbývá zákonná záruka platnosti.

Zbytkové riziko

VÝSTRAHA!

Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!

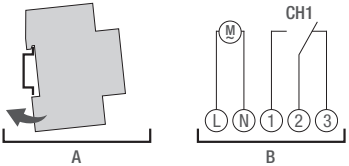
Nesprávná montáž a instalace přístroje může způsobit ohrožení života elektrickým napětím.

– Montáž a připojení nechte provést výhradně kvalifikovaným elektrikářem.

Certifikace FCC

FCC ID: 2AHH7-B10
Tento přístroj odpovídá odstavci 15 pravidel FCC. Jeho provoz je přípustný za těchto podmínek: (1) Tento přístroj nesmí způsobovat žádné rušivé interference a (2) tento přístroj musí akceptovat přijaté interference, včetně takových, které mohou vést k nežádoucímu provozu.

Instalace



Obr. 4: Montáž na lištu DIN a schéma zapojení

A Montáž na lištu DIN
B Jednokanálové spínací hodiny pro montáž do rozvaděče 110 – 230 V

1. Spínací hodiny pro montáž do rozvaděče nasaďte shora na lištu DIN (obr. 4/A) a zatlačte dozadu, až zaskočí.
2. Spínací hodiny pro montáž do rozvaděče instalujte podle schématu zapojení (obr. 4/B) (používejte vodiče o průřezu od 1 mm² do 2,5 mm²).

Likvidace

Nesprávná likvidace

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!

Nebezpečí pro životní prostředí při nesprávné likvidaci!

Při nesprávné likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí.

– Elektroodpad a elektronické součásti likvidujte odborně, tzn. díly určené k likvidaci roztřiďte podle skupin materiálů.
– Likvidaci zásadně provádějte šetrně k životnímu prostředí podle stavu ekologické a recyklační techniky, stejně jako zařízení pro likvidaci odpadů.

Denna bruksanvisning möjliggör en säker och effektiv hantering av kopplingsuret (hädanefter ”apparat”). Denna bruksanvisning är en del av apparaten och måste förvaras så att den alltid är tillgänglig för alla som använder apparaten. Alla som hanterar apparaten måste läsa igenom och ha förstått denna bruksanvisning före alla arbeten. En grundförutsättning för ett säkert arbete är att alla angivna säkerhetsanvisningar och åtgärdsanvisningar i denna bruksanvisning följs.

Upphovsrätt

Denna bruksanvisning är skyddad av upphovsrätten.
Det är förbjudet att överlåta denna bruksanvisning till tredje person, kopiera den på något sätt – även delvis – samt utnyttja och/eller vidarebefordra innehållet utan skriftlig tillåtelse från tillverkaren om det inte är för interna syften. Överträdelser leder till skadestånd. Tillverkaren förbehåller sig rätten till ytterligare anspråk.
Tillverkaren äger upphovsrätten.

Nedladdning

Följande information finns under **www.graesslin.de**:
Bruksanvisning för nedladdning och Tekniska data.

Försäkran om överensstämmelse

Härmed intygar Grässlin GmbH att radioanläggningstypen ”talento smart B10” motsvarar riktlinjen 2014/53/EU. Den fullständiga texten för Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig under följande Internetadress: **http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity**

Översikt 100

Säkerhet 106

Installation 108

Avfallshantering 109

Översikt

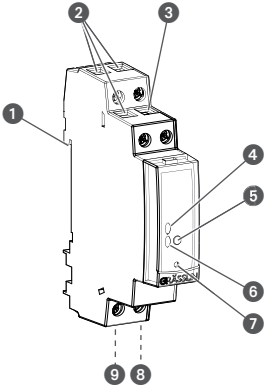


Bild 1: Kopplingsur

1. Klicksystem för montering på DIN-skena
2. Anslutningsklämmor för kanal 1
3. Potentialfri tom klämma
4. LED 1
5. Manöverknapp
6. LED 2
7. Reset-knapp
8. Anslutningsklämma neutral ledare
9. Anslutningsklämma fas

Funktionsbeskrivning

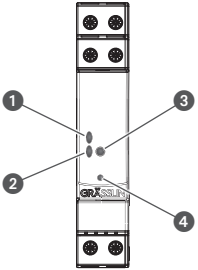
Kopplingsuret är en timer, som monteras med ett klicksystem på en DIN-skena (bild 1/❶). Det styr respektive apparat det är anslutet till. Kopplingsuret har 1 kanal och kan manövreras via en manöverknapp (bild 1/❺). Kopplingsurets läge visas på 2 lysdioder (bild 1/❹ och ❻). Kopplingsuret kan programmeras via en mobil enhet via en app eller PC-mjukvara. Radiosignalens frekvens ligger på 2,4 GHz och max. sändningseffekt är 1,8 mW.

Tekniska data (DIN EN 60730-1)

Verkningssätt	1.B
Nedsmutsningsgrad	2
Mätstötspänning	4000 V

Tekniska data för de apparater som beskrivs i denna bruksanvisning finns under:
http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs.

Indikerings- och manöverelement



1. LED 1
2. LED 2
3. Manöverknapp
4. Reset-knapp

Bild 2: Indikerings- och manöverelement

Funktion knappa (bild 2 ❸ och ❹)	
PÅ (FIX)	Slå på kanalen permanent.
AV (FIX)	Stänga av kanalen permanent.
OVR	Det aktuella programmet skrivs över tills nästa automatiska kommando.
Reset	Starta Reset.
Aktivera Bootloader	Före en uppdatering måste Bootloader-läget aktiveras: 1. Tryck på Reset-knappen 2. Tryck samtidigt på manöverknappen i 2 sekunder 3. Släpp Reset-knappen 4. Släpp manöverknappen 5. LED 1 blinkar blått 2 gånger

LED 1 (bild 2 ❶)	LED 2 (bild 2 ❷)	Beskrivning
○	● vit	Relä AV
○	● grön	Relä PÅ
○	○	Drift AV
○	● vit / ● grön (status relä)	Auto-läge
◐ gul	● vit / ● grön (status relä)	OVR-läge
● gul	● vit / ● grön (status relä)	FIX-läge
● blå	● vit / ● grön (status relä)	Bluetooth ansluten
◐ 2 × blå	○	Bootloader aktiv
◐ blå	○	Uppdatering firmware
◐ röd	◐ röd	Inget klockslag
◐ 3 × vit	◐ 3 × vit	Fabriksåterställning

◐ 1 sek. röd	○	Spärrad med PIN

○ LED AV ◐ LED blinkar ● LED PÅ

SV

Kopplingsuret kan programmeras via en mobil enhet.
För detta ska QR-koden skannas in och appen installeras.

Bild 3: mobil app för Android och iOS-apparater

Säkerhet

Avsedd användning

- Kopplingsuret får endast användas till att slå på/stänga av elektriska apparater i privata hushåll och i kommersiella miljöer som inte förbjuder detta.
- Kopplingsuret får endast monteras på DIN-skenorna.
- Montera endast kopplingsuret i torra rum och inte i närheten av apparater med induktiv urladdning (motorer, transformatorer osv.).

Till avsedd användning hör även att alla uppgifter i denna bruksanvisning följs. Alla användningar som inte är avsedd användning eller annan användning klassas som felaktig användning. Ingrepp och ändringar på enheten leder till att den lagliga garantin upphör att gälla

Resterande risker

VARNING!

Livsfara på grund av elektriska stötar!

Felaktig montering och installation av apparaten kan leda till livsfarliga elektriska spänningar.

– Anslutning och montering får enbart göras av en behörig elektriker!

FCC-certifiering

FCC ID: 2AHH7-B10
Denna apparat motsvarar avsnitt 15 i FCC-bestämmelserna. Drift är tillåten på följande villkor: (1) Apparaten får inte ge upphov till störande interferenser och (2) apparaten måste acceptera mottagna interferenser, även de som kan leda till ofrivillig drift.

Installation

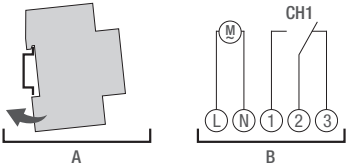


Bild 4: Montering på DIN-skena och elschema

A Montering på DIN-skena
B 110 – 230 V 1-kanals-kopplingsur

1. Sätt fast kopplingsuret uppifrån på DIN-skenan (bild 4/A) och tryck det bakåt tills det hakar fast.
2. Installera kopplingsuret enligt elschemat (bild 4/B) (använd ledningar med en kabelarea mellan 1 mm² och 2,5 mm²).

Avfallshantering

Felaktig avfallshantering

MILJÖ-
SKYDD!

Fara för miljön vid felaktig avfallshantering!

Fara för miljön vid felaktig avfallshantering!

– Källsortera elskrot och elektroniska komponenter korrekt, dvs. separerat enligt materialgrupp för de delar som ska källsorteras.
– Hantera avfallet principiellt så miljövänligt som möjligt med den aktuella tekniken för miljöskydd, återvinning och avfallshantering.

Denne veiledningen muliggjør sikker og effektiv bruk av fordelingstidsuret (heretter kalt «enhet»). Denne veiledningen er en del av enheten og må alltid oppbevares tilgjengelig for alle som bruker enheten. Alle som skal bruke enheten, må ha lest denne veiledningen nøye og forstått innholdet i den før de begynner arbeidet. En grunnleggende forutsetning for sikkert arbeid er at alle angitte sikkerhetsanvisninger og handlingsanvisninger i denne veiledningen følges.

Opphavsrett

Denne veiledningen er beskyttet av åndsverksloven.
Overlatelse av denne veiledningen til tredjeparter, alle former for mangfoldiggjøring – også av utdrag – samt utnyttelse og/eller meddelelse av innholdet er ikke tillatt annet enn til interne formål uten skriftlig tillatelse fra produsenten. Overtredelser vil medføre skadeerstatning. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre ytterligere krav gjeldende.
Opphavsretten tilhører produsenten.

Nedlasting

På **www.graesslin.de** finner du følgende informasjon:
Veiledning for nedlasting og tekniske data

Samsvarserklæring

Grässlin GmbH erklærer herved at radiosystemtypen "talento smart B10 mini" oppfyller direktivet 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse:
http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity

Oversikt.....112

Sikkerhet..... 118

Installasjon 120

Avfallsbehandling..... 121

Oversikt

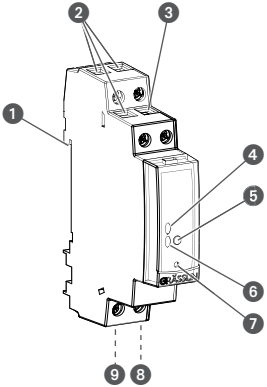


Fig. 1: Fordelingstidsur

1. Klikksystem for montering på DIN-skinne
2. Tilkoblingsklemmer for kanal 1
3. Potensialfri tom klemme
4. LED 1
5. Betjeningstast
6. LED 2
7. Tilbakestillingsknapp
8. Tilkoblingsklemme for nøytralleder
9. Tilkoblingsklemme for fase

Funksjonsbeskrivelse

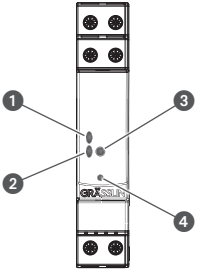
Fordelingstidsuret er et tidsur som monteres på en DIN-skinne ved hjelp av et klikksystem (fig. 1/❶), og dette styrer den tilkoblede enheten. Fordelingstidsuret har 1 kanal og kan betjenes med en betjeningstast (fig. 1/❺). Statusen til fordelingstidsuret vises via 2 LED-er (fig. 1/❹ og ❻). Fordelingstidsuret kan programmeres via en mobil enhet med app eller PC-programvare. Radiosignalets frekvens ligger på 2,4 GHz, og maksimal utgangseffekt er på 1,8 mW.

Tekniske data (DIN EN 60730-1)

Funksjon	1.B
Tilsmussingsgrad	2
Nominell støtspenning	4000 V

De tekniske dataene til enhetene som er beskrevet i denne anvisningen, finner du under:
http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs.

Visnings- og betjeningselementer



1. LED 1
2. LED 2
3. Betjeningstast
4. Tilbakestillingsknapp

Fig. 2: Visnings- og betjeningselementer

Funksjon taster (fig. 2 ❸ og ❹)	
PÅ (FIX)	Kanalen slås på permanent.
AV (FIX)	Kanalen slås av permanent.
OVR	Programmet som kjører, overskrives frem til neste automatiske kommando.
Tilbakestill	Start tilbakestilling.
Aktiver bootloader	Bootloader-modusen må aktiveres før en oppdatering: 1. Trykk på tilbakestillingsknappen 2. Trykk samtidig på betjeningstasten – hold trykket i 2 sekunder 3. Slipp opp tilbakestillingsknappen 4. Slipp opp betjeningstasten 5. LED 1 blinker 2 ganger blått

LED 1 (fig. 2 ❶)	LED 2 (fig. 2 ❷)	Beskrivelse
○	● hvitt	Relé AV
○	● grønt	Relé PÅ
○	○	Strøm AV
○	● hvitt / ● grønt (status relé)	Automatmodus
◐ gult	● hvitt / ● grønt (status relé)	Overskrivningsmodus
● gult	● hvitt / ● grønt (status relé)	FIX-modus
● blått	● hvitt / ● grønt (status relé)	Bluetooth tilkoblet
◐ 2 × blått	○	Bootloader aktiv
◐ blått	○	Fastvareoppdatering
◐ rødt	◐ rødt	Intet klokkeslett
◐ 3 × hvitt	◐ 3 × hvitt	Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger

◐ 1 sek rødt	○	Blokkering med PIN-kode

○ LED AV ◐ LED blinker ● LED PÅ

NO

Fordelingstidsuret kan programmeres via en mobil enhet.
Gjør det ved å skanne QR-koden og installere appen.

Fig. 3: mobilapp for Android og iOS-enheter

Sikkerhet

Forskriftsmessig bruk

- Fordelingstidsuret skal utelukkende brukes til kobling av elektriske enheter hjemme og på jobb dersom dette ikke strider mot forskriftsmessig bruk av enheten.
- Fordelingstidsuret skal utelukkende monteres på DIN-skinner.
- Fordelingstidsuret skal kun brukes i tørre rom og skal ikke monteres i nærheten av enheter med induktiv utladning (motorer, transformatorer osv.).

Forskriftsmessig bruk innebærer overholdelse av alle anvisninger i denne veiledningen. Alle typer bruk som går ut over forskriftsmessig bruk eller innebærer annen bruk, regnes som feil bruk av produktet. Garantien går tapt ved inngrep og endringer på apparatet.

Restrisiko

ADVARSEL!

Livsfare pga. elektrisk støt!

Feil montering og installasjon av enheten kan føre til livsfarlige elektriske spenninger.

– Montering og tilkobling må bare utføres av elektriker!

FCC-sertifisering

FCC ID: 2AHH7-B10
Denne enheten er i samsvar med punkt 15 i FCC-reglene. Bruk er tillatt under følgende betingelser: (1) Denne enheten må ikke forårsake skadelig interferens, og (2) denne enheten må godta eventuell mottatt interferens som kan forårsake uønskede driftsforhold.

Installasjon

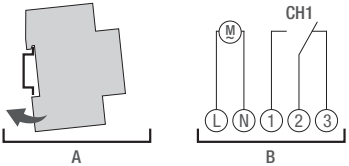


Fig. 4: Montering på DIN-skinne og koblingsskjema

A Montering på DIN-skinne
B 110 – 230 V 1-kanals fordelingstidsur

1. Sett fordelingstidsuret på DIN-skinnen (fig. 4/A) ovenfra, og trykk det bakover til det går i lås.
2. Installer fordelingstidsuret i henhold til koblingsskjemaet (fig. 4/B) (bruk ledninger med tverrsnitt på mellom 1 mm² og 2,5 mm²).

Avfallsbehandling

Feil avfallsbehandling

MILJØVERN!

Feil behandling av avfall skader miljøet!

Feil avfallsbehandling kan føre til skader på miljøet.

– Elektroavfall og elektroniske komponenter skal kastes på miljøriktig måte, dvs. at delene kastes sortert etter materialgrupper.
– Kast prinsipielt bare miljøriktig slik det er mulig etter miljøvern-, gjenvinnings- og avfallshåndteringsteknikken.

Denne vejledning muliggør en sikker og effektiv håndtering af kontakturet (efterfølgende „enhed“). Denne vejledning udgør en del af enheden og skal opbevares, så den altid er tilgængelig for enhver, som håndterer enheden. Enhver, som håndterer enheden, skal have læst denne vejledning omhyggeligt igennem og forstået den før påbegyndelse af alt arbejde. Grundforudsætning for sikkert arbejde er overholdelse af alle anførte sikkerheds- og handlingsanvisninger i denne vejledning.

Ophavsretsbeskyttelse

Denne vejledning er ophavsretligt beskyttet.
Overdragelse af denne vejledning til tredjepart, mangfoldiggørelser af enhver type eller form - også i uddrag - samt afhændelse og/eller meddelelse af indholdet er ikke tilladt, bortset fra til interne formål, uden skriftlig godkendelse fra producenten. Handlinger i modstrid hermed medfører pligt til skadeserstatning. Producenten forbeholder sig ret til at gøre yderligere krav gældende.
Ophavsretten tilhører producenten.

Download

Følgende informationer findes på **www.graesslin.de**:
Vejledning til download og tekniske data

Overensstemmelseserklæring

Grässlin GmbH erklærer hermed, at radioudstyrstypen „talento smart B10 mini“ er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: **http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity**

Oversigt 124

Sikkerhed 130

Installation 132

Bortskaffelse 133

Oversigt

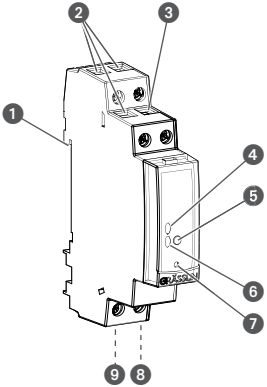


Fig. 1: Kontaktur

1. Kliksystem til montering på en DIN-skinne
2. Tilslutningsklemmer til kanal 1
3. Potentialfri tom klemme
4. LED 1
5. Betjeningsknap
6. LED 2
7. Nulstillingsknap
8. Tilslutningsklemme neutralleder
9. Tilslutningsklemme fase

Funktionsbeskrivelse

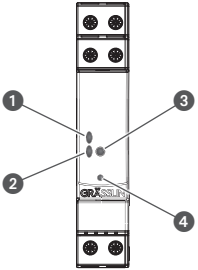
Kontakturet er et kontaktur, der monteres på en DIN-skinne ved hjælp af et kliksystem (fig. 1/❶). Det aktiverer den dermed forbundne enhed. Kontakturet har 1 kanal og kan betjenes via en betjenings-knap (fig. 1/❺). Kontakturets tilstand vises med 2 LED'er (fig. 1/❹ og ❻). Kontakturet kan program-meres via en mobil enhed via en app eller pc-software. Radiosignalets frekvens ligger på 2,4 GHz, og den maksimale sendeeffekt er 1,8 mW.

Tekniske data (DIN EN 60730-1)

Virkemåde	1.B
Tilsmudsningsgrad	2
Dimensioneringsstødspænding	4000 V

Tekniske data på enhederne, der er beskrevet i denne brugervejledning, finder du her:
http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs.

Visnings- og betjeningselementer



1. LED 1
2. LED 2
3. Betjeningsknap
4. Nulstillingsknap

Fig. 2: Visnings- og betjeningselementer

Funktion knapper (fig. 2 ❸ og ❹)	
ON (FIX)	Aktivér kanalen permanent.
ON (FIX)	Deaktivér kanalen permanent.
OVR	Det igangværende program overskrives indtil næste automatikkommando.
Nulstil	Start nulstilling.
Aktivering af bootloader	Før en opdatering skal bootloader-modus aktiveres: 1. Tryk på nulstillingsknappen 2. Tryk samtidigt på betjeningsknappen – tryk i 2 sekunder 3. Slip nulstillingsknappen 4. Slip betjeningsknappen 5. LED 1 blinker blåt 2 gange

LED 1 (fig. 2 ❶)	LED 2 (fig. 2 ❷)	Beskrivelse
○	● hvid	Relæ OFF
○	● grøn	Relæ ON
○	○	Strøm OFF
○	● hvid / ● grøn (status relæ)	Auto-modus
◐ gul	● hvid / ● grøn (status relæ)	OVR modus
● gul	● hvid / ● grøn (status relæ)	FIX modus
● blå	● hvid / ● grøn (status relæ)	Bluetooth forbundet
◐ 2 × blå	○	Bootloader aktiv
◐ blå	○	Firmware-opdatering
◐ rød	◐ rød	Intet klokkeslæt
◐ 3 ×hvid	◐ 3 ×hvid	Fabriksnulstilling

◐ 1 sek. rød	○	Spærring med PIN

○ LED OFF ◐ LED blinker ● LED ON

Kontakturet kan programmeres via en mobil enhed.
Scan i den forbindelse QR-koden, og installér appen.

Fig. 3: Mobil app til Android- og iOS-enheder

Sikkerhed

Tilsigtet brug

- Kontakturet er udelukkende beregnet til kobling af elektriske enheder i forbindelse med private husholdninger og erhverv, når dets tilsigtede brug ikke forbyder dette.
- Kontakturet må udelukkende monteres på DIN-skinner.
- Anvend kun kontakturet i tørre rum, og montér det ikke i nærheden af enheder med induktiv afladning (motorer, transformatorer osv.).

Til tilsigtet brug hører også overholdelse af alle angivelser i denne vejledning. Enhver brug ud over den tilsigtede eller enhver anden anvendelse gælder som forkert brug. Den lovpligtige garanti bortfalder ved indgreb og ændringer på enheden.

Restrisiko

ADVARSEL!

Livsfare på grund af elektrisk stød!

Ukorrekt montering og installation af enheden kan medføre livsfarlige elektriske spændinger.

– Montering og tilslutning må udelukkende udføres af en elektriker.

FCC-certificering

FCC ID: 2AHH7-B10
Denne enhed overholder afsnit 15 i FCC-reglerne. Anvendelse af enheden er tilladt under følgende betingelser: (1) Denne enhed må ikke forårsage forstyrrende interferenser, og (2) enheden skal kunne acceptere indkommende interferenser, også sådanne, der kan udløse driftsforstyrrelser.

Installation

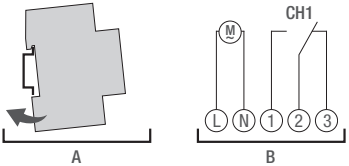


Fig. 4: Montering på DIN-skinne og koblingsdiagram

A Montering på DIN-skinne
B Kontaktur til 110 – 230 V med 1 kanal

1. Sæt kontakturet i oppefra på DIN-skinnen (fig. 4/A), og tryk det bagud, indtil det klikker på plads.
2. Installér kontakturet iht. koblingsdiagrammet (fig. 4/B) (brug ledninger med et tværsnit på mellem 1 mm² og 2,5 mm²).

Bortskaffelse

Ukorrekt bortskaffelse

MILJØ-
BESKYT-
TELSE!

Fare for miljøet ved forkert bortskaffelse!

Ved forkert bortskaffelse kan der opstå farer for miljøet.

– Bortskaf elektronikaffald og elektronikkomponenter fagligt korrekt, dvs. sorteret efter materialegrupper for delene, der skal bortskaffes.
– Bortskaf altid miljøvenligt i henhold til aktuelle forskrifter for miljøbeskyttelses-, genvindings- og bortskaffelsesteknik.

Tämän käyttöohjeen perusteella kiskokiinnitteistä kellokytkintä (seuraavassa: ”laitetta”) on mahdollista käyttää turvallisesti ja tehokkaasti. Tämä käyttöohje on laitteen osa, ja se on säilytettävä aina kaikkien laitetta käyttävien henkilöiden saatavilla. Kaikkien laitetta käyttävien henkilöiden on luettava tämä käyttöohje ja omaksuttava oppaan sisältö aina ennen töiden aloittamista. Turvallisen työskentelyn perusedellytys on kaikkien tämän oppaan sisältämien turvallisuusohjeiden ja toimintaohjeiden noudattaminen.

Tekijänoikeudet

Tätä käyttöohjetta suojaa tekijänoikeus.
Käyttöohjeen luovuttaminen kolmannelle osapuolelle, kaikenlainen jäljentäminen – myös osittainen – sekä sisällön käyttö ja/tai tiedoksi antaminen edellyttävät valmistajan kirjallista lupaa sisäistä käyttöä lukuun ottamatta. Tekijänoikeuksien rikkominen velvoittaa vahingonkorvaukseen. Valmistaja pidättää itsellään oikeuden vedota myös muihin oikeuksiin.
Tekijänoikeus on valmistajalla.

Lataaminen

Seuraavat tiedot löydät osoitteesta **www.graesslin.de**:
Latausohje sekä tekniset tiedot

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Grässlin GmbH vakuuttaa täten, että kauko-ohjattava laite talento smart B10 mini on direktiivin 2014/53/EU mukainen. Koko EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti on ladattavissa seuraavasta internetosoitteesta: **http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity**

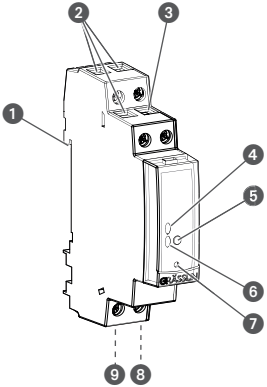
Yleistä 136

Turvallisuus 142

Asennus 144

Hävittäminen 145

Yleistä



Kuva 1: Kiskokiinnitteinen kellokytkin

1. Kiinnitysjärjestelmä DIN-kiskoon asennusta varten
2. Kanavan 1 liittimet
3. Potentiaaliton tyhjä liitin
4. LED 1
5. Painike
6. LED 2
7. Reset-painike
8. Nollajohtimen liitin
9. Vaiheen liitin

Toiminnan kuvaus

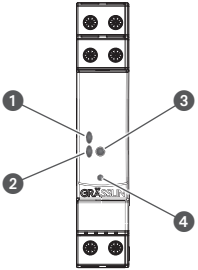
Kiskokiinnitteinen kellokytkin on aikakytkin, joka asennetaan DIN-kiskoon (kuva 1/❶) napsauttamalla ja ohjaa siihen kulloinkin kytkettyä laitetta. Kiskokiinnitteisessä kellokytkimessä on 1 kanava, ja sitä voidaan ohjata ohjauspainikkeen (kuva 1/❺) avulla. Kiskokiinnitteisen kellokytkimen tilan ilmaisee 2 LED-valoa (kuva 1/❹ ja ❻). Kiskokiinnitteinen kellokytkin voidaan ohjelmoida mobiililaitteen sovelluksen tai PC-ohjelmiston avulla. Laitteen radiosignaalin taajuus on 2,4 Ghz ja maksimilähetysteho 1,8 mW.

Tekniset tiedot (DIN EN 60730-1)

Toimintatapa	1.B
Likaisuusaste	2
Mitoitussyöksyjännite	4000 V

Tässä oppaassa kuvattujen laitteiden tekniset tiedot ovat saatavissa osoitteesta:
http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs.

Näyttö- ja hallintalaitteet



Kuva 2: Näyttö- ja hallintalaitteet

1. LED 1
2. LED 2
3. Painike
4. Reset-painike

Painikkeiden toiminta (kuvat 2 ❸ ja ❹)	
PÄÄLLÄ (FIX)	Kytkee kanavan pysyvästi päälle.
POIS (FIX)	Kytkee kanavan pysyvästi pois päältä.
OVR	Käynnissä oleva ohjelma korvautuu seuraavaan automaattiseen käskyyn asti.
Reset	Käynnistää resetoinnin.
Käynnistyslataa-jan ottaminen käyttöön	Käynnistyslataajatila on otettava käyttöön ennen päivitystä: 1. Paina Reset-painiketta 2. Paina ohjauspainiketta samanaikaisesti 2 sekunnin ajan 3. Vapauta Reset-painike 4. Vapauta ohjauspainike 5. LED 1 välähtää 2 kertaa (sininen valo)

LED 1 (kuva 2 ❶)	LED 2 (kuva 2 ❷)	Kuvaus
○	● valkoinen	Rele POIS
○	● vihreä	Rele PÄÄLLÄ
○	○	Virta POIS
○	● valkoinen / ● vihreä (releen tila)	Autom. tila
◐ keltainen	● valkoinen / ● vihreä (releen tila)	OVR-tila
● keltainen	● valkoinen / ● vihreä (releen tila)	FIX-tila
● sininen	● valkoinen / ● vihreä (releen tila)	Bluetooth-yhteys
◐ 2 × sininen	○	Käynnistyslataaja käytössä
◐ sininen	○	Laiteohjelmiston päivitys
◐ punainen	◐ punainen	Kellonaika puuttuu
◐ 3 × valkoinen	◐ 3 × valkoinen	Palautus tehdasasetuksiin

◐ 1 s, punainen	○	Lukittu PIN-koodin avulla

○ LED POIS ◐ LED vilkkuu ● LED PALAA

FI

Kiskokiinnitteinen kellokytkin voidaan ohjelmoida mobiililaitteella, skannaa tätä varten QR-koodi ja asenna sovellus.

Kuva 3: Mobiilisovellus Androidille ja iOS-laitteille

Turvallisuus

Käyttötarkoitus

- Kiskokiinnitteinen kellokytkin on tarkoitettu vain sellaisten sähkölaitteiden kytkemiseen kotitalouskäyttöön ja ammattikäyttöön tarkoitettujen laitteiden kytkemiseen, joille määritelty käyttötarkoitus ei kiellä tällaista käyttöä.
- Kiskokiinnitteisen kellokytkimen saa asentaa vain DIN-kiskoihin.
- Kiskokiinnitteistä kellokytkintä saa käyttää vain kuivissa tiloissa eikä sitä saa asentaa induktiivisten häiriölähteiden läheisyyteen (moottorit, muuntajat jne.)

Määritellyn käyttötarkoituksen mukaiseen käyttöön kuuluu myös kaikkien tämän oppaan sisältämien tietojen noudattaminen. Virheelliseksi käytöksi katsotaan kaikenlainen käyttö, joka ylittää määritellyn käyttötarkoituksen rajat tai poikkeaa muutoin määritellystä käyttötarkoituksesta. Takuu raukeaa, jos laite avataan tai siihen tehdään muutoksia.

Jäännösriski

VAROITUS!

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara!

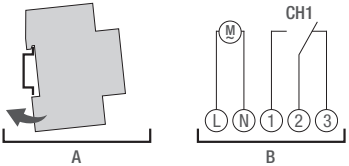
Laitteen virheellinen asennus tai kytkentä voi aiheuttaa hengenvaarallisia jännitteitä.

– Asennuksen ja kytkennän saa suorittaa ainoastaan ammattisähköasentaja.

FCC-sertifiointi

FCC ID: 2AHH7-B10
Tämä laite on FCC-määräysten kappaleen 15 mukainen. Käyttö on sallittu, kun seuraavat edellytykset täyttyvät: (1) Tämä laite ei saa aiheuttaa häiriöitä ja (2) laitteen on pystyttävä kestämään vastaanotetut häiriöt, myös sellaiset, jotka saattavat johtaa ei-toivottuun toimintaan.

Asennus



Kuva 4: Asennus DIN-kiskoon ja kytkentäkaavio

A Asennus DIN-kiskoon
B 110–230 voltin 1-kanavainen kellokytkin

1. Aseta kiskokiinnitteinen kellokytkin yläkautta DIN-kiskoon (kuva 4/A) ja paina kytkintä taaksepäin, kunnes se lukittuu paikalleen.
2. Kytke kiskokiinnitteinen kellokytkin kytkentäkaavion mukaisesti (kuva 4/B) (käytä johtimia, joiden läpimitta on 1–2,5 mm²).

Hävittäminen

Virheellinen hävittäminen

SUOJELE YMPÄRIS-TÖÄ!

Vääränlainen hävittäminen vaarantaa ympäristön!

Vääränlainen hävittäminen voi vaarantaa ympäristön.

– Hävitä sähköromu ja elektroniikkakomponentit asianmukaisesti, ts. lajittele hävitettävät osat materiaaleittain kierrätettäviksi.
– Hävitä laitteet ympäristöystävällisesti ympäristönsuojelu-, kierrätys- ja hävittämistä koskevien ohjeiden mukaisesti.

Niniejsza instrukcja umożliwia bezpieczne i efektywne posługiwanie się zegarem sterującym rozdzielacza (zwanym dalej „urządzeniem”). Niniejsza instrukcja jest częścią składową urządzenia i musi być przechowywana w sposób zawsze dostępny dla każdego, kto z niego korzysta. Każdy, kto obchodzi się z urządzeniem, musi przed rozpoczęciem wszelkich prac starannie przeczytać tę instrukcję i ją zrozumieć. Warunkiem podstawowym dla bezpiecznej pracy jest stosowanie się do wszystkich podanych w tej instrukcji wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji postępowania.

Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja podlega ochronie praw autorskich.
Przekazanie niniejszej instrukcji osobom trzecim, powielanie w jakikolwiek sposób i jakiejkolwiek formie - także w postaci fragmentów - oraz wykorzystywanie lub informowanie o treści jest zabronione bez pisemnej zgody producenta za wyjątkiem celów wewnętrznych. Naruszenie tych praw zobowiązuje do wypłaty odszkodowania. Producent zastrzega sobie prawo do dochodzenia dodatkowych roszczeń.
Producent posiada prawa autorskie.

Do pobrania

Poniższe informacje znajdują się na stronie **www.graesslin.de**:
Instrukcja do pobrania i dane techniczne

Deklaracja zgodności

Firma Grässlin GmbH niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe typu „talento smart B10 mini” jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na w internecie, pod następującym adresem: **http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity**

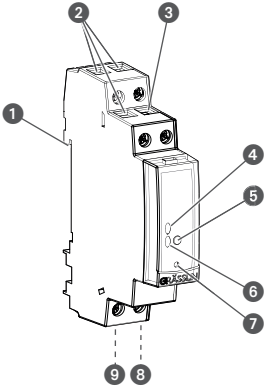
Przegląd 148

Bezpieczeństwo 154

Montaż 156

Utylizacja 157

Przegląd



Rys. 1: Zegar sterujący rozdzielacza

1. System zatrzaskowy do montażu na szynie DIN
2. Zaciski przyłączeniowe dla kanału 1
3. Bezpotencjałowy zacisk pusty
4. Dioda LED 1
5. Przycisk obsługowy
6. Dioda LED 2
7. Przycisk reset
8. Zacisk przyłączeniowy przewodu neutralnego
9. Zacisk przyłączeniowy fazy

Opis działania

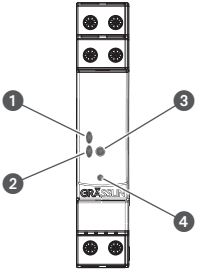
Zegar sterujący rozdzielacza jest zegarem sterującym montowanym za pomocą systemu zatrzaskowego na szynie DIN (rys. 1/❶). Steruje on podłączonym do niego urządzeniem. Zegar sterujący rozdzielacza ma 1 kanał i można go obsługiwać za pomocą przycisku obsługowego (rys. 1/❺). Stan zegara sterującego rozdzielacza sygnalizowany jest za pomocą 2 diod LED (rys. 1/❹ i ❻). Zegar sterujący rozdzielacza można zaprogramować za pomocą urządzenia mobilnego przy użyciu aplikacji lub za pomocą oprogramowania na komputery PC. Częstotliwość sygnału radiowego wynosi 2,4 GHz, a maksymalna moc nadawcza 1,8 mW.

Dane techniczne (DIN EN 60730-1)

Sposób działania	1.B
Stopień zabrudzenia	2
Znamionowe napięcie udarowe	4000 V

Dane techniczne urządzeń opisanych w niniejszej instrukcji można znaleźć pod adresem:
http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs.

Elementy wskaźnikowe i obsługowe



1. Dioda LED 1
2. Dioda LED 2
3. Przycisk obsługowy
4. Przycisk reset

Rys. 2: Elementy wskaźnikowe i obsługowe

Funkcje przycisków (rys. 2 ❸ i ❹)	
WŁ. (STALE)	Włączenie kanału na stałe.
WYŁ. (STALE)	Wyłączenie kanału na stałe.
ZASTĄP	Bieżący program jest zastępowany aż do następnego polecenia automatycznego.
Reset	Rozpoczęcie resetowania.
Aktywacja bootloadera	Przed aktualizacją oprogramowania należy aktywować tryb bootloadera: 1. Nacisnąć przycisk reset. 2. Trzymając ten przycisk, dodatkowo nacisnąć przycisk obsługowy i trzymać wciśnięty przez 2 sekundy. 3. Zwolnić przycisk reset. 4. Zwolnić przycisk obsługowy. 5. Dioda LED 1 miga 2 razy na niebiesko.

Dioda LED 1 (rys. 2 ❶)	Dioda LED 2 (rys. 2 ❷)	Opis
○	● na biało	przekaźnik wyłączony
○	● na zielono	przekaźnik włączony
○	○	zasilanie wyłączone
○	● na biało / ● na zielono (stan przekaźnika)	tryb automatyczny
◐ na żółto	● na biało / ● na zielono (stan przekaźnika)	tryb ZASTĄP
● na żółto	● na biało / ● na zielono (stan przekaźnika)	tryb STALE
● na niebiesko	● na biało / ● na zielono (stan przekaźnika)	połączenie Bluetooth nawiązane
◐ 2 × na niebiesko	○	bootloader aktywny
◐ na niebiesko	○	aktualizacja oprogramowania
◐ na czerwono	◐ na czerwono	brak godziny

◐ 3 × na biało	◐ 3 × na biało	reset do ustawień fabrycznych
◐ 1 s na czerwono	○	blokada za pomocą PIN-u

○ dioda LED nie świeci ◐ dioda LED miga ● dioda LED świeci

Zegar sterujący rozdzielacza można zaprogramować za pomocą urządzenia mobilnego. W tym celu należy zeskanować kod QR i zainstalować aplikację.

Rys. 3: aplikacja mobilna na systemy Android i iOS

Bezpieczeństwo

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Zegar sterujący rozdzielacza służy wyłącznie do przełączania urządzeń elektrycznych w zakresie prywatnym i przemysłowym, którego nie zabrania zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.
- Zegar sterujący rozdzielacza wolno montować wyłącznie na szynach DIN.
- Stosować zegar sterujący rozdzielacza tylko w suchych pomieszczeniach i nie montować w pobliżu urządzeń z wyładowaniami indukcyjnymi (silniki, transformatory itd.).

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem wymaga też przestrzegania wszystkich informacji podanych w tej instrukcji. Każde zastosowanie wykraczające poza zgodne z przeznaczeniem lub innego rodzaju używanie uważa się za niewłaściwe użycie. W przypadku ingerencji w konstrukcję urządzenia oraz jej zmian wygasa ustawowa gwarancja.

Ryzyko resztkowe

OSTRZEŻENIE!

Śmiertelne niebezpieczeństwo wskutek porażenia prądem elektrycznym!

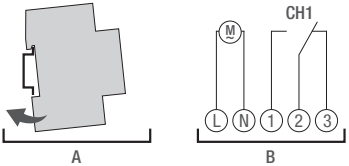
Nieprawidłowy montaż i instalacja urządzenia mogą prowadzić do niebezpiecznych dla życia napięć elektrycznych.

– Montaż i podłączenie może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk.

Certyfikacja FCC

FCC ID: 2AHH7-B10
Opisywane urządzenie jest zgodne z częścią 15 zasad FCC. Eksploatacja jest dopuszczalna w następujących warunkach: (1) Niniejsze urządzenie nie może powodować zakłócających interferencji i (2) urządzenie to musi przyjmować akceptować odbierane interferencje, także takie, które mogą prowadzić do niepożądanej jego pracy.

Montaż



Rys. 4: Montaż na szynie DIN i schemat połączeń

A Montaż na szynie DIN
B 110 – 230 V, 1-kanałowy zegar sterujący rozdzielacza

1. Nałożyć zegar sterujący rozdzielacza od góry na szynę DIN (rys. 4/A) i przycisnąć go do tyłu aż do zatrzaśnięcia.
2. Zamontować zegar sterujący rozdzielacza zgodnie ze schematem połączeń (rys. 4/B) (stosować przewody o przekroju poprzecznym pomiędzy 1 mm² a 2,5 mm²).

Utylizacja

Nieprawidłowa utylizacja

OCHRONA ŚRODOWISKA!

Niebezpieczeństwo dla środowiska wskutek nieprawidłowej utylizacji!

Wskutek nieprawidłowej utylizacji mogą powstać zagrożenia dla środowiska naturalnego!

– Utylizować odpowiednio złom elektryczny i podzespoły elektroniczne, tzn. z podziałem na grupy metali utylizowanych materiałów.
– Zasadniczo utylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska, odpowiadający stanowi techniki ochrony środowiska, recyklingu i utylizacji.

A jelen útmutató a digitális kapcsolóóra (a továbbiakban: „készülék”) biztonságos és hatékony használatát teszi lehetővé. Ez az útmutató a készülék része, ezért a készüléket használó összes személy által bármikor hozzáférhető helyen tárolja. A készüléket kezelő összes személy alaposan olvassa el és értelmezze a jelen útmutatót a munka megkezdése előtt. A biztonságos munkavégzés alapfeltétele a jelen útmutatóban megadott összes biztonsági utasítás és kezelési utasítás betartása.

Szerzői jogi védelem

Ez az útmutató szerzői jogi védelem alatt áll.
A jelen útmutatónak a gyártó írásos engedélye nélkül végzett, harmadik félnek történő átadása, bármilyen módon és formában – akár csak kivonatosan – történő sokszorosítása, valamint tartalmának értékesítése és/vagy megosztása a belső célokat leszámítva nem engedélyezett. A visszaélések kártérítési kötelezettséget vonnak maguk után. A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy további igényeket érvényesítsen.
A szerzői jog a gyártó tulajdona.

Letöltés

A **www.graesslin.de** címen a következő információkat találja:
Letölthető útmutató és műszaki adatok

Megfelelőségi nyilatkozat

A Grässlin GmbH ezennel kijelenti, hogy a „talento smart B10 mini” típusú rádiós berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: **http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity**

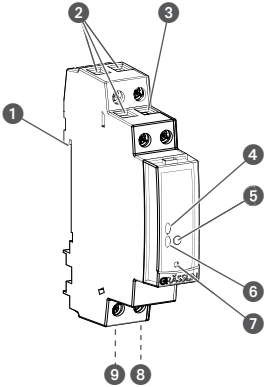
Áttekintés 160

Biztonság 166

Telepítés 168

Ártalmatlanítás 169

Áttekintés



1. ábra: Digitális kapcsolóóra

1. Pattintó rendszer a DIN-sínre való felszereléshez
2. 1. csatorna csatlakozókapcsai
3. Potenciálmentes, szabad kapocs
4. 1. LED
5. Kezelőgomb
6. 2. LED
7. Visszaállítás gomb
8. Nullvezető csatlakozókapcsa
9. Fázis csatlakozókapcsa

A működés leírása

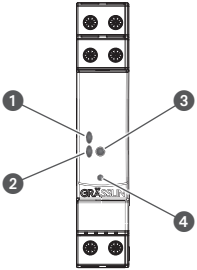
A digitális kapcsolóóra egy olyan kapcsolóóra, amely egy DIN-sínre (1. ábra/❶) pattintható. Ez a sín vezérli a kapcsolóórára csatlakoztatott készüléket. A digitális kapcsolóóra 1 csatornával rendelkezik, és 1 kezelőgombbal (1. ábra/❺) kezelhető. A digitális kapcsolóóra állapotát 2 LED jelzi (1. ábra/❹ és ❻). A digitális kapcsolóóra egy mobil készülékkel, alkalmazáson vagy számítógépes szoftveren keresztül programozható. A rádiójel frekvenciája 2,4 GHz, és az adó maximális teljesítménye 1,8 mW.

Műszaki adatok (DIN EN 60730-1)

Hatásmód	1.B
Szennyezettségi fok	2
Névleges lökőfeszültség	4000 V

A készülék jelen útmutatóban ismertetett műszaki adatait megtalálja itt:
http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs.

Kijelző- és kezelőelemek



1. 1. LED
2. 2. LED
3. Kezelőgomb
4. Visszaállítás gomb

2. ábra: Kijelző- és kezelőelemek

Gombok funkciói (2. ábra, ❸ és ❹)	
BE (FIX)	A csatorna tartós bekapcsolása.
KI (FIX)	A csatorna tartós kikapcsolása.
OVR	A következő automatikus parancsig felülírja a folyamatban lévő programot.
Visszaállítás	Visszaállítás elindítása.
Rendszerbetöltő aktiválása	Frissítés előtt aktiválni kell a Rendszerbetöltő módot: 1. Nyomja meg a Visszaállítás gombot 2. Nyomja meg egyidejűleg a kezelőgombot – tartsa nyomva 2 másodpercig 3. Engedje el a Visszaállítás gombot 4. Engedje el a kezelőgombot 5. Az 1. LED 2-szer kéken villog

1. LED (2. ábra, ❶)	2. LED (2. ábra, ❷)	Leírás
○	● fehér	Relé KI
○	● zöld	Relé BE
○	○	Áramellátás KI
○	● fehér / ● zöld (relé állapota)	Automatikus mód
◐ sárga	● fehér / ● zöld (relé állapota)	OVR mód
● sárga	● fehér / ● zöld (relé állapota)	FIX mód
● kék	● fehér / ● zöld (relé állapota)	Bluetooth csatlakoztatva
◐ 2 × kék	○	Rendszerbetöltő aktív
◐ kék	○	Firmware frissítése
◐ piros	◐ piros	Nincs idő
◐ 3 × fehér	◐ 3 × fehér	Gyári visszaállítás

◐ 1 mp-ig piros	○	PIN miatti zárolás

○ LED KI ◐ LED villog ● LED BE

HU

A digitális kapcsolóóra egy mobil készülékkel programozható.
Ehhez olvassa be a QR-kódot, és telepítse az alkalmazást.

3. ábra: Mobil alkalmazás Android és iOS operációs rendszerű készülékekhez

Biztonság

Rendeltetésszerű használat

- A digitális kapcsolóóra kizárólag olyan elektromos készülékek magáncélú és ipari területen végzett kapcsolására szolgál, amelyek rendeltetésszerű használata ezt nem tiltja.
- A digitális kapcsolóóra kizárólag DIN-sínekre szerelhető fel.
- A digitális kapcsolóórát kizárólag száraz helyiségekben alkalmazza, és ne szerelje az indukció elvén működő készülékek (motorok, transzformátorok stb.) közelébe.

A jelen útmutatóban szereplő összes adat betartása is a rendeltetésszerű használat részét képezi. A rendeltetésszerű használaton túlmenő vagy attól eltérő használat hibás használatnak minősül. A készüléken végzett beavatkozások és módosítások esetén a törvény által előírt jótállás érvényét veszti.

Maradék kockázat

FIGYELMEZTETÉS!

Elektromos áramütés miatti életveszély!

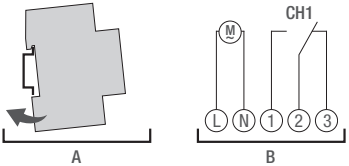
A készülék szakszerűtlen szerelése és telepítése életveszélyes elektromos feszültségekhez vezethet.

– A szerelést és csatlakoztatást kizárólag villamossági szakemberrel végeztesse el.

FCC tanúsítvány

FCC azonosító: 2AHH7-B10
Ez a készülék megfelel az FCC szabályok 15. szakaszában szereplő feltételeknek. A következő feltételek mellett engedélyezett az üzemeltetés: (1) Ez a készülék nem okozhat zavaró interferenciákat, és (2) a készüléknek el kell fogadnia az érkező interferenciákat, azokat is, amelyek nem kívánatos üzemhez vezetnek.

Telepítés



4. ábra: DIN-sínre történő felszerelés és kapcsolási rajz

A DIN-sínre történő felszerelés
B 110 – 230 V-os, 1 csatornás digitális kapcsolóóra

1. A digitális kapcsolóórát felülről helyezze a DIN-sínre (4. ábra/A), és nyomja hátra, amíg be nem pattan.
2. A kapcsolási rajznak (4. ábra/B) megfelelően telepítse a digitális kapcsolóórát (1 mm² és 2,5 mm² közötti keresztmetszettel rendelkező vezetékeket használjon).

Ártalmatlanítás

Szakszerűtlen ártalmatlanítás

KÖRNYE-
ZETVÉDE-
LEM!

A helytelen ártalmatlanítás veszélyt jelent a környezetre!

A helytelen ártalmatlanítás veszélyt jelenthet a környezetre.

– Az elektronikai hulladékot és alkatrészeket szakszerűen ártalmatlanítsa, azaz anyagcsoportonként szétválogatva szállítsa a hulladéklerakóba.
– Alapvetően olyan környezetbarát ártalmatlanítást végezzen, amely megfelel a környezetvédelem, az újrahasznosítás és a hulladékkezelés jelenlegi állásának.

Registration numbers

USA

FCC-Zertifizierung
FCC ID: 2AHH7-B10
This device complies with Section 15 of the FCC Regulations. Operation is only permitted under the following conditions: (1) This device must not cause any disruptive interferences and (2) the device must be able to receive interferences, also such interferences which could result in undesired operations.

Canada

IC: 21619-B10
This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada‘s licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must not accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L‘émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d‘innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L‘exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1. L‘appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. L‘appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d‘en compromettre le fonctionnement.

GRÄSSLIN
by INTERMATIC

Grässlin GmbH
Bundesstraße 36
78112 St. Georgen
Germany
+49 7724 933-0
+49 7724 933-240
info@graesslin.de
www.graesslin.de

80.10.1521.7/0119/V01